

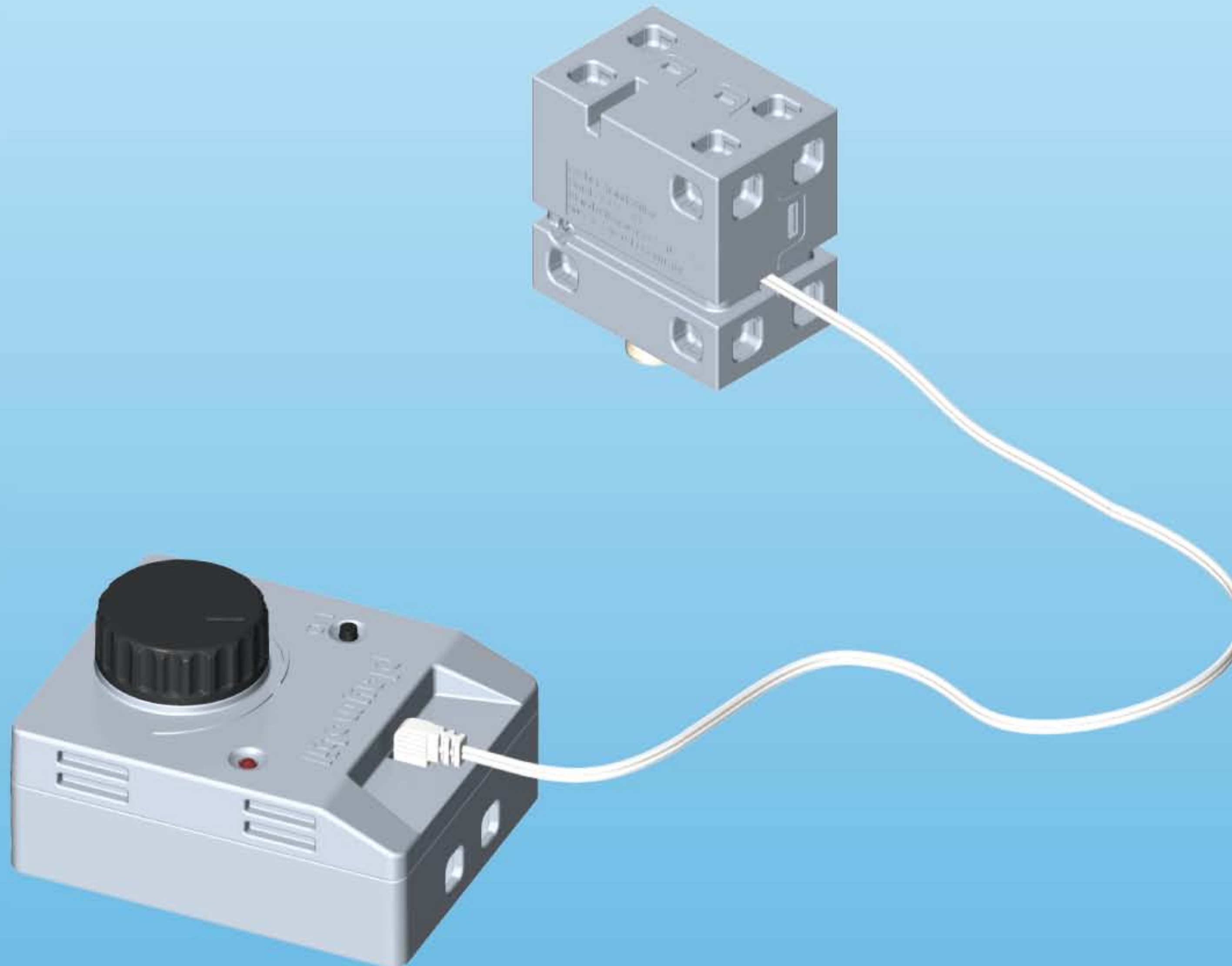
playmobil®
5556



WARNING:
CHOKING HAZARD
Small parts. Not for children under 3 years.

"Ne concerne que les USA"

Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren !
Important: Please keep these instructions for future reference !
Documents importants, à conserver soigneusement !
Belangrijke documenten, bewaar deze zorgvuldig !



Serviceadressen finden Sie in
allen Playmobil-Prospekten

Addresses of Customer Service
Departments are shown in all
Playmobil catalogues

L'adresse du service
consommateurs est indiquée
dans tous les catalogues
Playmobil

Troverete gli indirizzi dei centri
di assistenza in tutti i cataloghi
Playmobil

In alle PLAYMOBIL catalogi
vindt u het adres van onze
klantendienst.

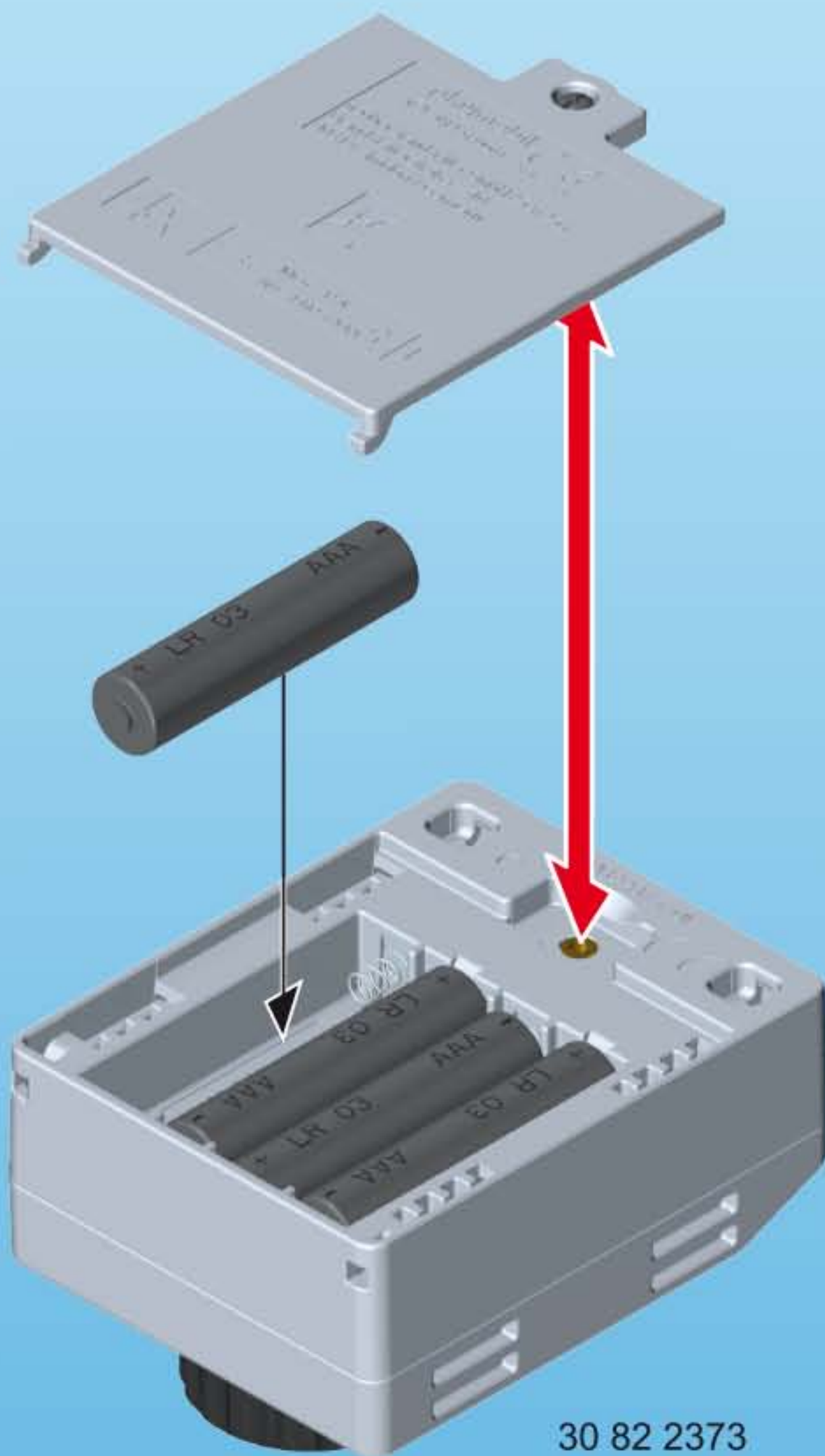
Las Direcciones de los
Departamentos de Servicio al
Consumidor se encuentran en
todos los catálogos Playmobil

Η διεύθυνση του Γραφείου
Εξυπηρέτησης Καταναλωτών
PLAYMOBIL βρίσκεται σε όλους
τους καταλόγους PLAYMOBIL.

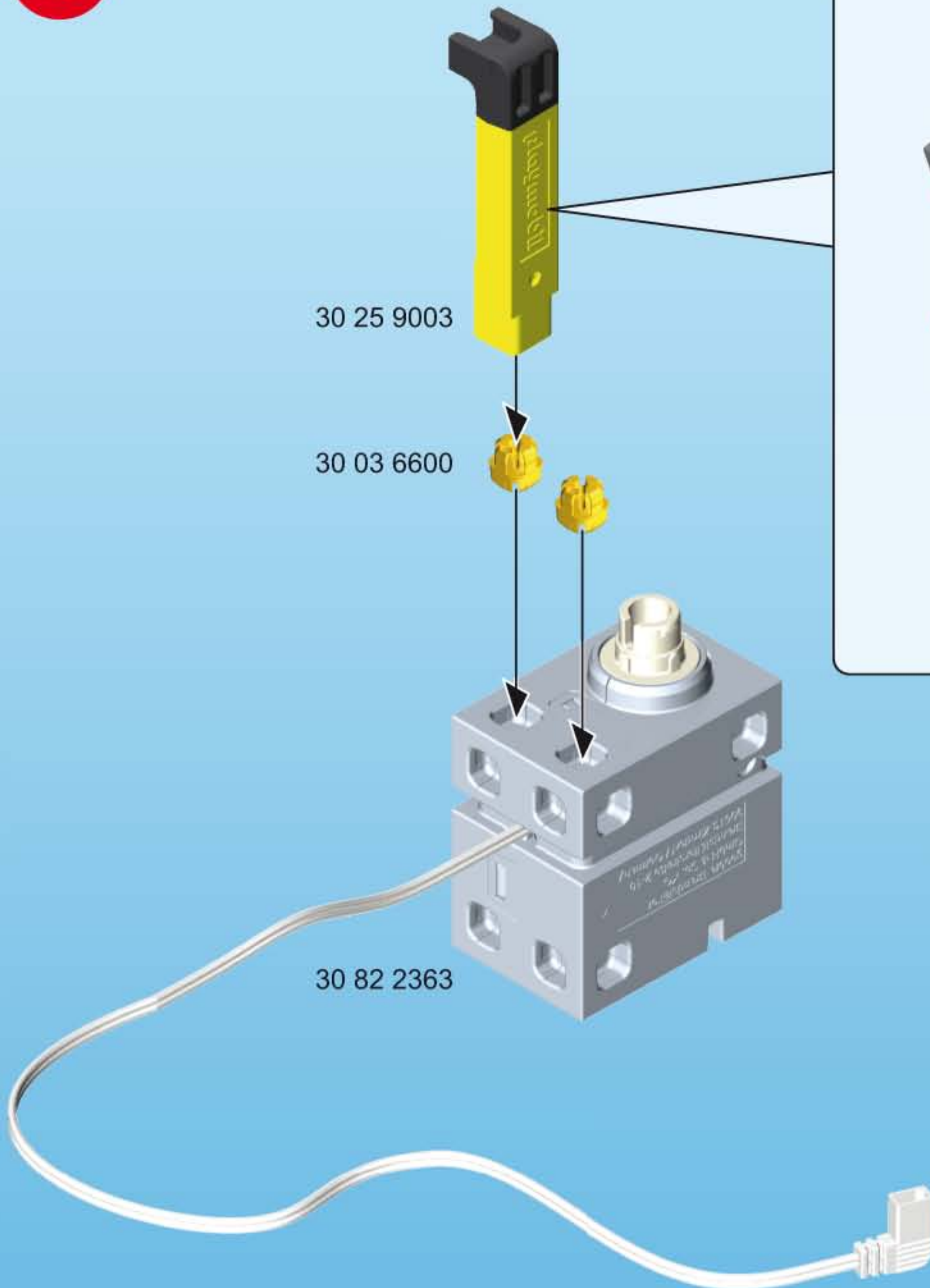
pronounce: plāy-mō-bēēl

1

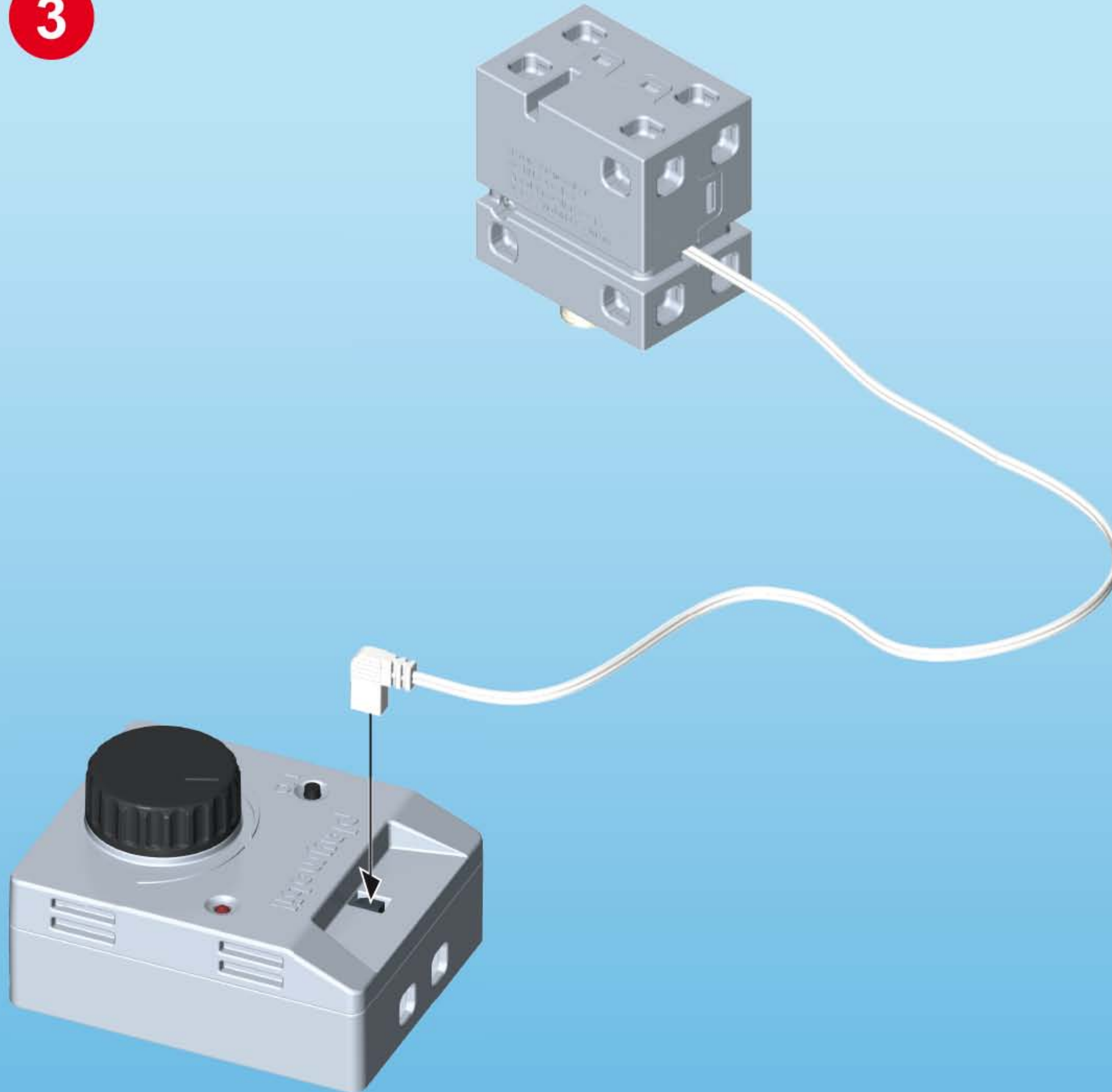
+ 4x Micro 1,5V
R03 • LR03 • AAA -



2



3



(D) (A) (CH) (L) (B) Nur angegebene Batterien verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben.

(USA) (GB) (CDN) (M) (IRL) Only use the stipulated batteries. Non-rechargeable batteries are not to be charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are recharged. Neither different battery types nor new and used batteries are to be used together. Batteries must be inserted with the correct polarity. Flat batteries are to be removed from the toy. The connecting terminals are not to be short-circuited. Inspect batteries regularly for signs of leakage. Do not dispose of used batteries in the household waste but hand them in at the existing collection points or at a special waste site.

(F) (CDN) (B) (L) (CH) Seulement utiliser le modèle de piles indiqué. Ne pas recharger de piles non rechargeables. Seulement recharger des piles rechargeables en présence d'adultes. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne pas utiliser de piles de différents types en même temps ni de piles neuves avec des piles anciennes. Attention à introduire correctement les piles en tenant compte de leur polarité. Ôter les piles usées du jouet. Ne pas court-circuiter les bornes. Vérifier régulièrement si les piles coulent. Ne pas jeter de piles usées avec les ordures ménagères, les déposer dans les centres de récupération.



(E) (MEX) Utiliza únicamente las pilas descritas. No recargues pilas no recargables. Recarga las pilas recargables únicamente bajo supervisión de un adulto. Saca las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. No utilices juntas pilas de tipos diferentes ni tampoco pilas nuevas con pilas usadas. Inserta las pilas con la polaridad correcta. Saca del juguete las pilas gastadas. No pongas en cortocircuito los bornes de conexión. Comprueba periódicamente si se ha producido una fuga en las pilas. No echas las pilas gastadas a la basura doméstica, deséchalas únicamente en los puestos de recogida previstos o en un depósito de basura especial.

(NL) (B) Uitsluitend de aangegeven batterijen gebruiken. Niet-herlaadbare batterijen mogen niet geladen worden. Herlaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen geladen worden. Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden vooraleer ze te laden. Ongelijke batterijtypes of nieuwe of gebruikte batterijen mogen niet samen gebruikt worden. Batterijen moeten met de correcte polen ingelegd worden. Lege batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden. De aansluitingsklemmen mogen niet kortgesloten worden. Regelmatig controleren of de batterijen niet uitgelopen zijn. Lege batterijen niet met het huisvuil verwijderen, maar alleen bij bestaande verzamelcentra of een plaats voor bijzondere afval afgeven.



(I) (CH) Usare solo le batterie indicate. E' vietato utilizzare le batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili devono essere caricate soltanto in presenza di adulti. Le batterie ricaricabili si estraggono dal giocattolo, prima di essere caricate. I tipi di batteria non uguali o nuovi e le batterie esauste non devono essere usate insieme. Le batterie vanno inserire rispettando la corretta polarità. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal giocattolo. I morsetti di collegamento non devono essere messi in corto circuito. Verificare ad intervalli regolari che le batterie non si siano esaurite. Le batterie esaurite non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici, bensì portate nei punti di raccolta o nei centri di raccolta per rifiuti speciali.

(P) Usar apenas as pilhas indicadas. Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. Pilhas recarregáveis só podem ser carregadas sob supervisão de adultos. Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de serem carregadas. Não se pode usar em conjunto diferentes tipos de pilha ou pilhas novas e usadas. Pilhas têm de ser inseridas com a polaridade correcta. Pilhas vazias têm de ser retiradas do brinquedo. Não se podem curto-circuitar os terminais. As pilhas têm de ser controladas regularmente quanto a vazamento. Não deitar pilhas gastas no lixo doméstico, mas depositá-las nos pontos de recolha existentes ou entregá-las no estabelecimento que as comercializa.

(DK) Anvend kun de angivne batterier. Ikke genopladelige batterier må ikke oplades. Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades. Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen. Batterier skal isættes med den rigtige polaritet. Tomme batterier skal tages ud af legetøjet. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes. Kontrollér regelmæssigt batterierne for lækage. Opbrugte batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et officielt sted for indsamling af brugte batterier eller på den kommunale genbrugsstation.

(N) Benytt kun angitte batterier. Batterier som ikke kan gjenopplades må ikke lades opp. Opladbare batterier må bare lades opp under tilsyn av voksne. Opladbare batterier må tas ut av leketøyet før de lades opp. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke benyttes sammen. Batterier må legges inn med riktig polaritet. Tomme batterier må tas ut av kjøretøyet. Koplingsklemmene må ikke kortsluttes. Kontroller batteriene regelmessig for om de lekker ut. Ikke kast oppbrukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til lokale miljøstasjoner eller til en plass for spesialavfall.

(S) (FIN) Använd endast angivna batterier. Batterier som inte är uppladdbara får inte laddas. Uppladdbara batterier får endast laddas om en vuxen person hjälper dig. Ta ur de uppladdbara batterierna ur fordonet innan de laddas. Använd inte olika batterityper samtidigt, använd heller inte ett nytt och ett gammalt batterie samtidigt. Se till att batterierna ligger åt rätt håll, det finns symboler på batterierna och i batterifacket. Ta ur tomma batterier ur leksaken. Lägg inte ihop anslutningsklämmorna, de kan bli kortslutning. Kontrollera regelbundet att batterierna inte läcker batterisyra. Gamla batterier hör inte hemma i vanliga hushållssopor. Kasta batterier i speciella batteriuppsamlare eller lämna dem till soptippen som specialavfall.

(FIN) Käytä vain ilmoitettuja paristoja. Ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole ladattavia. Ladattavat paristot saa ladata vain aikuisen valvonnassa. Ladattavat paristot on poistettava leikkikalusta ennen lataamista. Erilaisia paristotyyppäjä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Paristot on asetettava paikoilleen navat oikein päin. Tyhjä paristot on poistettava leikkikalusta. Liittimien oikosulku ei ole sallittua. Tarkista säännöllisesti, että paristot eivät vuoda. Älä heitä käytettyjä paristoja talousjätteeseen, vain toimita ne vain asiankuuluviin keräyspisteisiin tai ongelmajätepaikkaan.

(H) Csak a megadott elemeket szabad használni. A nem tölthető elemek töltése tilos. A tölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett szabad tölteni. A feltölthető elemeket ki kell venni a játékból a töltés előtt. Nem egyforma típusú elemek, vagy új és használt elemek együtt nem használhatók. Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni. A lemerült elemeket ki kell venni a játékból. A csatlakozó kapcsokat nem szabad rövide zárn. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy az elemek nem folynak-e. A használt elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni, hanem le kell adni egy gyűjtőhelyen vagy veszélyes hulladék állomáson.

(CZ) Používejte pouze uvedené baterie. Baterie, které není možno dobíjet, nesmějí být nabíjeny. Nabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých osob. Nabíjecí baterie musejí být před nabitím vyjmuty z hračky. Různé typy baterií nebo nové a použité baterie nesmějí být použity společně. Je nutno vložit baterie se stejnou polaritou. Prázdné baterie je nutno z hračky vyndat. Připojovací svorky nesmějí být spojeny nakrátko. Pravidelně kontrolujte, zda baterie nevytékají. Použité baterie neházejte do domovního odpadu, pouze je odevzdejte na stávající sběrná místa nebo stanoviště pro nebezpečný odpad.

(EST) Kasutage ainult lubatud patareisid. Laadimisvõimaluseta patareisid on keelatud laadida. Laadimisvõimalusega patareisid tohib laadida ainult täiskasvanud isiku järelevalve all. Laadimisvõimalusega patareid tuleb enne laadimise alustamist märguasja seest välja võtta. Ärge kasutada korraga erinevat tüüpi või uusi ja kasutatud patareisid. Jälgige patareide paigaldamisel õiget polaarsust. Tühjad patareid tuleb märguasja seest välja võtta. Ühendusklemmide lühistamine on keelatud. Kontrollige patareisid regulaarset, et nad ei eraldaks vedelikku. Ärge visake kasutuskõlbatuid patareisid majapidamisprügi hulka vaid andke need vastavatesse kogumiskohtadesse või ohtlike jäätmete kogumispunktidesse.

LV Izmantot tikai norādītās baterijas. Neuzlādēt baterijas, kuras nedrīkst atkārtoti uzlādēt. Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. Uzlādējamās baterijas pirms uzlādēšanas izņemt no transportlīdzekļa. Neizmantot kopā atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas. Ievietojot baterijas, ievērot polaritāti. Tukšas baterijas no rotallietas jāizņem. Pieslēguma spaiļes nedrīkst saslēgt īslēgumā. Regulāri pārbaudīt, vai baterijas nav iztecējušas. Lietotas baterijas neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan esošajās bateriju savākšanas vietās vai speciālā atkritumu izvešanas vietā.	GR CY На χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που σας υποδεικνύουν οι πληροφορίες ή αντίστοιχες. Ποτέ μην επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται πάντα από ενήλικα. Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την ηλεκτρονική μονάδα του παιχνιδιού πριν τις επαναφορτίσετε. Μην συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων, π.χ. αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες με απλές, ή παλιές με καινούργιες. Τοποθετείστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα. Όταν αδειάσουν οι μπαταρίες πρέπει να απομακρύνονται από το παιχνίδι. Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους. Πάντα να ελέγχετε τις μπαταρίες για τυχόν διαρροές. Μην πετάτε ποτέ στα οικιακά απορρίμματα τις παλιές μπαταρίες, παρά μόνο σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης με την αντίστοιχη ένδειξη. Για τον κατάλληλο τρόπο ανακύκλωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς.
LT Naudoti tik nurodytas baterijas. Vienkartinių baterijų įkrauti negalima. Daugkartinio naudojimo baterijos turi būti įkraunamos suaugusiųjų priežiūroje. Prieš įkraunant daugkartinio naudojimo baterijas, jas reikia išimti iš žaislo. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų, arba naujų ir naudotų baterijų. Baterijas reikia įdėti, atsižvelgiant į teisingą poliškumą. Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš žaislo. Negalima atlikti trumpo jungiamųjų gnybtų jungimo. Reguliariai tikrinkite ar baterijos nėra išsivėję. Naudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jas reikia atiduoti į esamas surinkimo vietas arba į pavojingų atliekų surinkimo aikštelę.	RO Se vor folosi doar bateriile specificate. Bateriile fără reîncărcare nu au voie să se încarce. Bateriile reîncărcabile se vor încărca doar sub supravegherea adulților. Bateriile reîncărcabile se scot din jucărie înainte de încărcare. Nu este permisă utilizarea împreună a bateriilor de tipuri diferite sau a bateriilor noi cu cele vechi. Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă. Bateriile descărcate trebuie scoase din jucărie. Bornele nu au voie să fie scurtcircuitate. Bateriile trebuie verificate în mod regulat să nu prezinte scurgeri. Bateriile consumate nu se aruncă la deșeurile menajere, ci se predau la centrele existente de colectare sau în locurile pentru deșeuri speciale.
SLO Uporablajte le navedene baterije. Baterij, ki niso namenjene za polnjenje, ni dovoljeno polniti. Baterije, ki se jih sme polniti, je dovoljeno polniti le pod nadzorom odraslih oseb. Pred polnjenjem je baterije, ki se lahko polnijo, potrebno vzeti iz igrace. Skupaj ni dovoljeno uporabljati različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij. Baterije je potrebno vstaviti pravilno obrnjene – s pravilno polariteto. Prazne baterije je potrebno vzeti iz igrace. Na priključnih sponkah ni dovoljeno povzročati kratkega stika. Redno preverjajte, ali baterije ne iztekajo. Izrabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjnske odpadke, ampak jih oddajte na zbirnih mestih oz. na zbirališču posebnih odpadkov.	BG Използвайте само посочените батерии. Непредназначени за зареждане батерии не бива да бъдат зареждани. Зареждащите се батерии трябва да бъдат зареждани само под надзора на възрастни. Зареждащите се батерии се изваждат от играчката, преди да се поставят за зареждане. Не използвайте заедно нееднакви модели батерии и нови и употребявани батерии не бива да се използват заедно. Поставяйте батериите, обръщайки внимание на правилния поляритет. Празните батерии трябва да бъдат изваждани от играчката. Свързващите клеми не трябва да бъдат давани на късо. Редовно проверявайте батериите за течове. Не изхвърляйте употребяваните батерии като домакински отпадък, а ги предавайте само на специално определените за това места или в депо за специални отпадъци.
SK Používejte len uvedené batérie. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nabíjateľné batérie sa smú nabíjať len pod dohľadom dospelých osôb. Nabíjateľné batérie je potrebné pred nabíjaním vybrať z hračky. Nerovnaké typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú spoločne používať. Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou. Prázdne batérie sa musia z hračky vybrať von. Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať. Batérie pravidelne kontrolujte, či nevytekajú. Opatrované batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na existujúcich zberných miestach alebo na skládke špeciálneho odpadu.	HR Koristiti samo navedene baterije. Baterije za ponovno punjenje se ne smiju koristiti. Baterije za ponovno punjenje se smiju puniti samo pod nadzorom odraslih. Baterije za ponovno punjenje se prije punjenja moraju izvaditi iz igracke. Baterije raznih tipova ili nove i rabljene se ne smiju skupa upotrebljavati. Baterije se moraju umetnuti sa točnim polaritetom. Prazne baterije se moraju izvaditi iz igracke. Priključne stazaljke se ne smiju kratko spajati. Baterije redovito provjeravati u svezi curenja. Istrošene baterije ne bacati u kućno smeće, već ove odnijeti na postojeća sabirna mjesta ili predati na jedno mjesto za posebno smeće.
PL Stosować tylko wskazane baterie. Zwyczajnie baterie, nie nadające się do powtórzonego ładowania, nie mogą być ładowane. Baterie nadające się do powtórzonego ładowania (akumulatorki) mogą być ładowane tylko pod kontrolą osób dorosłych. Przed ładowaniem baterie-akumulatorki należy wyjąć z zabawki. Nie stosować równocześnie baterii różnych typów ani baterii nowych wraz z używanymi. Podczas zakładania baterii zwrócić uwagę na ich prawidłową polaryzację. Rozładowane baterie usunąć z zabawki. Nie zwierać zacisków. Regularnie sprawdzać, czy baterie nie wyciekają. Zużytych baterii nie wyrzucać do kosza na śmieci, tylko oddać w odpowiednich punktach zbiórki lub wrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.	CN 只限使用规定的电池类型。非充电电池不能充电。充电电池只能在成年人监督下充电！充电电池在充电前应该从玩具中取出。不同类型的电池或新旧电池不能混用！电池应以正确的极性放入。用尽的电池应从玩具中取出。电源端子不得短路。用过的旧电池请勿随意丢弃在家庭垃圾中，而是放入回收站或者交给特殊处理处。
TR CY Yalnızca belirtilen pilleri kullanınız. Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözetiminde şarj edilmelidir. Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Türleri birbirinden farklı piller veya yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayınız. Piller kutupları doğru olacak şekilde yerleştirilmelidir. Biten piller oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Bağlantı klemensleri kısa devre yapılmamalıdır. Düzenli aralıklarla pillerin akıp akmadıklarını kontrol ediniz. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel toplama yerlerine atınız veya özel atık merkezine ulaştırınız.	

(D) (A) (CH) (L) (B)

Sicherheitshinweis:

Zeigen und erklären Sie ihrem Kind, dass das Antriebsrad nicht in die Nähe der Haare oder unbedeckter Hautpartien kommen darf, weil sich Haare darin verwickeln können oder Haut eingeklemmt werden kann.

(USA) (GB) (CDN) (M) (IRL)

Safety instructions:

Show and explain to your child that the driving wheel must not get into close proximity to hair or exposed skin because hair could get wound onto it or the skin could be pinched.

(F) (CDN) (B) (L) (CH)

Consigne de sécurité:

Montrez et expliquez à votre enfant que la roue ne doit pas approcher les cheveux ni aucune partie non protégée de la peau, car la roue risque d'entraîner les cheveux ou d'arracher la peau.

(E) (MEX)

Advertencia de seguridad:

Muestre y explique a su hijo que la rueda de accionamiento no debe entrar en contacto con el cabello, pues podría quedar enredado en ella, ni tampoco con partes de piel descubiertas puesto que podría pellizcarle la piel.

(NL) (B)

Let op de veiligheid:

Maak uw kind duidelijk dat het aandrijfmotor niet in de buurt van het haar of de onbedekte huid mag komen. Het haar zou verstrikt en de huid ingeklemd kunnen raken.

(I) (CH)

Istruzioni di sicurezza:

Illustrare e spiegare ai bambini che la ruota motrice non deve avvicinarsi alla pelle, che potrebbe essere pizzicata, o ai capelli scoperti, che potrebbero avvolgersi attorno alla ruota motrice.

(P)

Instrução de segurança:

Mostre e explique ao seu filho que não deve deixar a roda aproximar-se do cabelo nem da pele descoberta pois pode ficar presa ao cabelo e pode entalar a pele.

(DK)

Sikkerhedshenvisning:

Vis eller sig til dit barn, at hår og udekket hud skal holdes væk fra drivhjulet, da håret kan blive viklet ind eller huden klemmt fast.

(N)

Sikkerhetsanvisninger:

Vis og forklar barnet ditt at drivhjulet ikke må komme i nærheten av håret eller bar hud, ellers kan håret sette seg fast eller huden bli klemmt i det.

(S) (FIN)

Säkerhetsanvisning:

Visa och förklara för ditt barn att motorhjulet inte får befinna sig i närheten av hår eller bar hud. Hår kan trassla in sig och hud kan klämmas.

(FIN)

Turvallisuusohje:

Näytä ja selitä lapsellesi, että moottoria ei saa viedä hiusten tai peittämättömien ihon osien läheisyyteen, koska hiukset voivat sotkeutua siihen tai iho voi joutua puristuksiin.

(H)

A szülőknék szóló biztonságtechnikai tudnivalók:

Figyelmeztesse a gyermekét arra, hogy ne tegye a meghajtott kereket a hajához, vagy a fedetlen bőréhez közel, mert a kerék begyűrheti a haját, vagy sérülést okozhat a bőrén!

(CZ)

Bezpečnostní pokyn:

Ukažte a vysvětlte Vašemu dítěti, že hnací kolečko se nesmí dostat do blízkosti vlasů anebo nezakryté pokožky, neboť by se na něj vlasy mohly navinout nebo pokožka skřípnout.

(EST)

Ohutusjuhised:

Näidake ja selgitage oma lapsel, et ajamiratast ei tohi panna juuste ega katmata kehaosade lähedusse, sest juuksed võivad sinna vahele keerduda või nahk kinni jääda.

(LV)

Norādījums par drošību:

Parādiet un paskaidrojiet bērnam, ka piedziņas ratu nedrīkst tuvināt matiem vai kailai ādai, jo rats var uztīt matus vai iespiest ādu.

(LT)

Dėmesio:

Parodykite ir paaiškinkite savo vaikui, kad varantysis ratas neturi būti arti plaukų ar nepridengtų odos dalių, nes gali įvelti plaukus arba sugnybti odą.

(SLO)

Varnostni napotek:

Svojemu otroku pokažite in razložite, da pogonsko kolo ne sme priti v bližino las ali nezakritih delov kože, saj se lasje lahko zapletejo ali koža lahko zagozdi.

(SK)

Bezpečnostný pokyn:

Ukažte a vysvetlite Vášmu dieťaťu, že hnacie koliesko sa nesmie dostať do blízkosti vlasov alebo nezakrytej pokožky, pretože by sa naň vlasy mohli navinúť alebo pokožka priškripnúť.

(PL)

Wskazówka bezpieczeństwa:

Dziecku należy pokazać i wyjaśnić iż części napędowych nie należy zbliżać do włosów ani nie okrytych części skóry. Grozi to bowiem wplątaniem włosów w części napędowe bądź przyszczypaniem skóry.

(TR) (CY)

Güvenlik Bilgisi:

Çocuğunuza, saçları sarılabileceği veya uzvu sıkışabileceği için tahrik çarkını saçlarına veya uzvuna yaklaştırmaması gerektiğini gösterin ve açıklayın.

(GR) (CY)

Οδηγίες ασφαλείας:

Δείξτε και εξηγήστε στο παιδί σας ότι το περιστρεφόμενο κουμπί δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με μαλλιά ή εκτεθειμένο δέρμα.

(RO) Dispoziție privind siguranța:

Arătați și explicați copilului dvs. că roata motorului nu trebuie să ajungă în apropierea părului sau a unor porțiuni de piele neacoperite, deoarece se poate încâlci în păr sau poate prinde pielea.

(BG) Указание за безопасност:

Покажете и обяснете на своето дете, че задвижващото колело не трябва да влиза в близко съприкосновение с коса или непокрити части от тялото, тъй като косата може да бъде навита в него, а кожата на тялото да бъде притисната и наранена.

(HR) Sigurnosne upute:

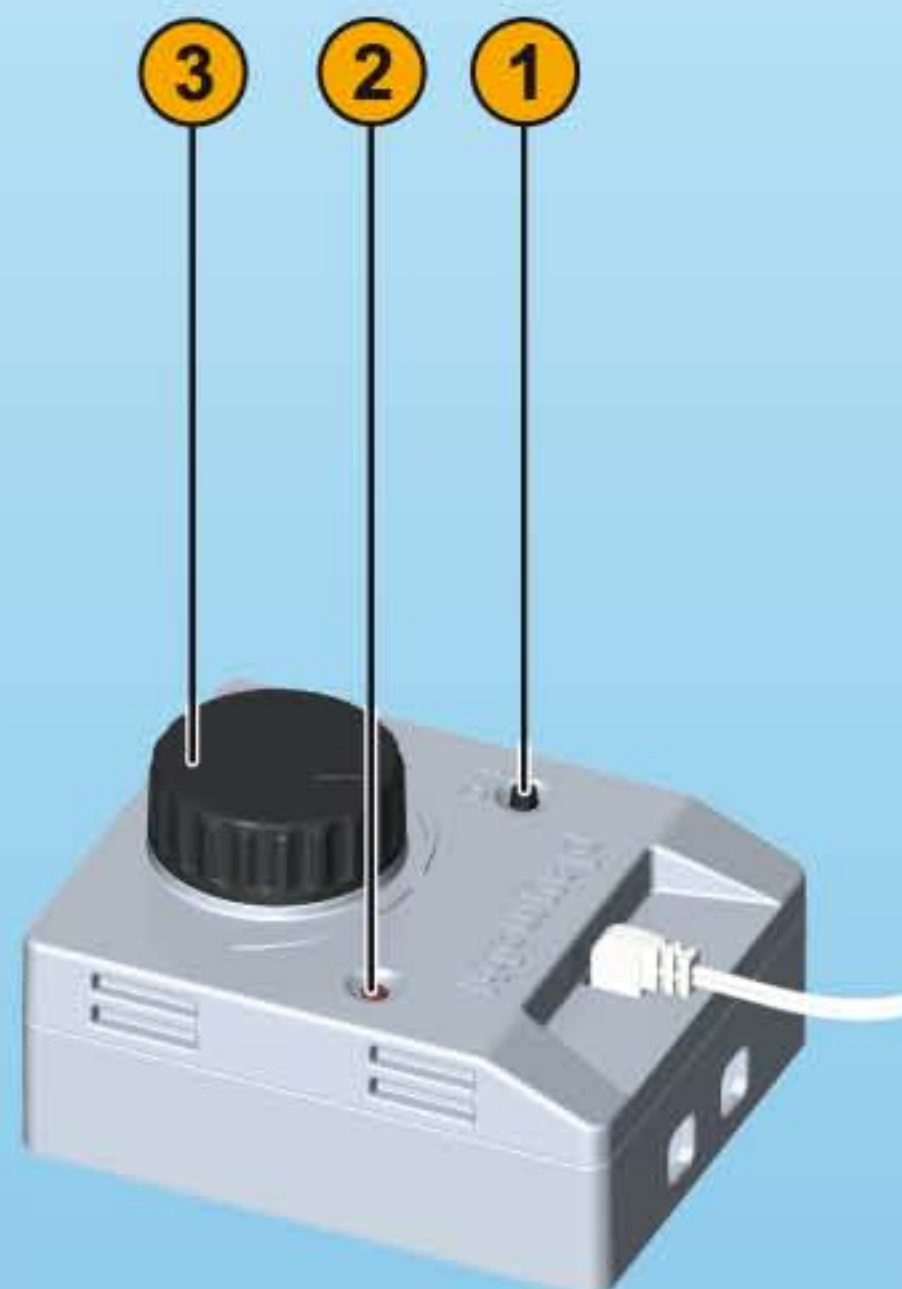
Pokažite i objasnite vašem dijeteu, da pogonski kotač ne smije dospjeti u blizinu kose ili nepokrivenih dijelova kože, jer se kosa može u njemu namotati ili koža može biti uklještena.

(CN) 安全须知：

向您的孩子说清楚，传动轮不能接近头发或者没有遮盖的皮肤，否则头发有被卷在传动轮或者皮肤被传动轮夹住的危险。

D A CH L B

Anbauanleitungen des elektrischen Antriebs siehe:
motor.playmobil.com



Antriebsregler:	
1	Ein- und Ausschalter
2	Kontrollanzeige
3	Drehknopf

Bedienungsanleitung für den Fahrbetrieb:

- Bestücke deinen Playmobilartikel mit dem elektrischen Antrieb (siehe motor.playmobil.com).
- Schalte deinen Antriebsregler am Ein- und Ausschalter (1) ein. Die Kontrollanzeige (2) leuchtet.
- Durch Drehen des Drehknopfes (3) bewegt sich dein Playmobilartikel.
 - Die Mittelstellung rastet mit einem „Klick“ ein → keine Bewegung
 - je weiter du nach rechts oder links drehst, desto schneller bewegt sich dein Playmobilartikel.
- Achtung: Nach ca. 5 Minuten ohne Bedienaktion, schaltet sich der Antriebsregler automatisch ab.

Probleme	Ursache	Lösung
Kontrolllampe leuchtet nicht	• Antriebsregler ist ausgeschaltet	• Antriebsregler einschalten
	• Batterien sind falsch eingelegt	• Beim Einsetzen der Batterien auf Polung (+/-) achten
	• Im Antriebsregler sind keine oder leere Batterien	• Batterien einlegen oder leere Batterien durch neue ersetzen.

Hilfreiche Informationen:

- Aus Umweltschutzgründen kannst du auch qualitativ hochwertige und leistungsstarke neue wiederaufladbare Batterien verwenden.
- Solltest du längere Zeit mit deinem elektr. Antrieb nicht spielen, nimm die Batterien heraus.
- Betreibe deinen Playmobilartikel nur im Innenbereich.

USA GB CDN M IRL

For instructions on how to connect the Electric Motor to your PLAYMOBIL toy, see
motor.playmobil.com

Drive controller:	
1	On/off Switch
2	Indicator Light
3	Rotating Knob

How to use the electric motor to make PLAYMOBIL products move:

- Connect the Electric Motor to your PLAYMOBIL product (visit motor.playmobil.com).
- Switch on the motor controller using the on/off switch (1). The indicator light (2) will illuminate.
- Turning the rotating knob (3) to make your PLAYMOBIL toy move.
 - When located in the central position (the knob will click into place) → no movement.
 - The more you rotate the knob, the fast your PLAYMOBIL toy will move.
- Note: After approximately 5 minutes without use, the motor controller will automatically switch off.

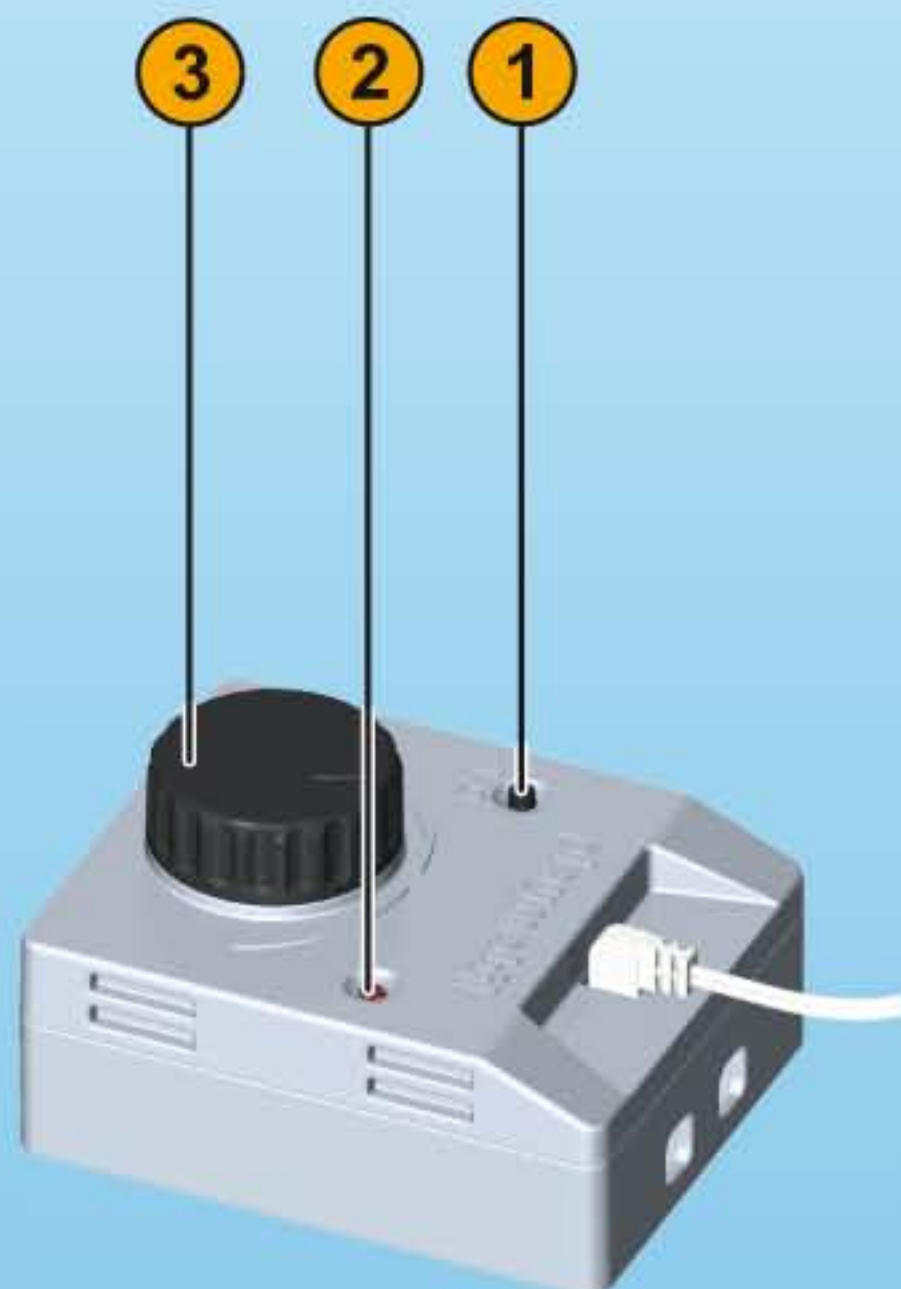
Problems	Causes	Solution
The indicator light does not come on	• The motor controller is switched off	• Switch on the motor controller
	• The batteries are inserted incorrectly	• When inserting batteries, make sure that the polarity is correct (+/-)
	• There are no batteries in the motor controller or they need to be replaced.	• Insert batteries or replace the old batteries with new ones.

Useful information:

- You can also use new high-quality, high-performance rechargeable batteries, which help protect the environment.
- If you are not going to use the electric motor for an extended period of time, remove the batteries to help conserve their power.
- Only use this device with PLAYMOBIL toys indoors.

F **CDN** **B** **L** **CH**

Les instructions de montage du moteur à bascule sont disponibles sous :
motor.playmobil.com



Variateur:	
1	Commutateur marche / arrêt
2	Diode de contrôle
3	Bouton rotatif

Mode d'emploi de la bascule:

- Installez le moteur à bascule sur votre produit PLAYMOBIL (voir motor.playmobil.com).
- Allumez le variateur au moyen du commutateur marche / arrêt (1). La diode de contrôle (2) s'allume.
- Tournez le bouton rotatif (3) pour mettre le produit PLAYMOBIL en mouvement.
 - La position du milieu s'enclenche avec un « clic » → pas de mouvement
 - Plus vous tournez vers la droite ou la gauche, plus le produit Playmobil se déplace rapidement.
- Attention : au bout d'environ 5 minutes sans action de votre part instead of sans commande , le variateur s'éteint automatiquement.

Problèmes	Cause	Solution
La diode de contrôle ne s'allume pas.	• Le variateur est éteint. • Les piles ne sont pas correctement positionnées. • Il n'y a pas de piles dans le variateur ou les piles sont usagées.	• Allumez le variateur. • Vérifiez la polarisation (+/-) des piles au moment de les positionner. • Insérez des piles ou remplacez les piles usagées par des piles neuves.

Informations utiles:

- Par respect de l'environnement, vous pouvez également utiliser des piles rechargeables plus performantes et de meilleure qualité.
- Si vous n'utilisez pas le moteur à bascule pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.
- N'utiliser le moteur à bascule qu'en intérieur.

E **MEX**

Instrucciones de montaje del motor eléctrico: véase
motor.playmobil.com

Regulador del motor:	
1	Interruptor de encendido y apagado
2	Luz de control
3	Botón giratorio

Instrucciones de uso para la puesta en marcha:

- Conecta tu artículo de Playmobil al motor eléctrico (véase motor.playmobil.com).
- Acciona el regulador del motor pulsando el interruptor de encendido y apagado (1). El luz de control (2) se iluminará.
- Moviendo hacia la derecha e izquierda el botón giratorio (3), tu artículo de Playmobil se pondrá en movimiento.
 - La posición central bloquea el movimiento con un clic → ningún movimiento.
 - Cuanto más a la derecha o izquierda gires el botón, a más velocidad se moverá tu artículo Playmobil.
- Atención: transcurridos 5 minutos de inactividad, el regulador del motor se apagará automáticamente.

Problemas	Causa	Solución
La luz de control no se enciende	• El regulador del motor está apagado • Las pilas no están colocadas correctamente • El regulador del motor no tiene pilas o están descargadas	• Encender el regulador del motor. • Prestar atención a la polaridad (+/-) al colocar las pilas. • Colocar las pilas o reemplazar las pilas descargadas por pilas nuevas.

Información útil:

- Por motivos medioambientales, también puedes optar por utilizar pilas recargables de gran calidad y elevada potencia.
- Si no vas a usar el motor eléctrico con frecuencia, extrae las pilas.
- Utiliza tu artículo Playmobil únicamente en espacios interiores.

NL

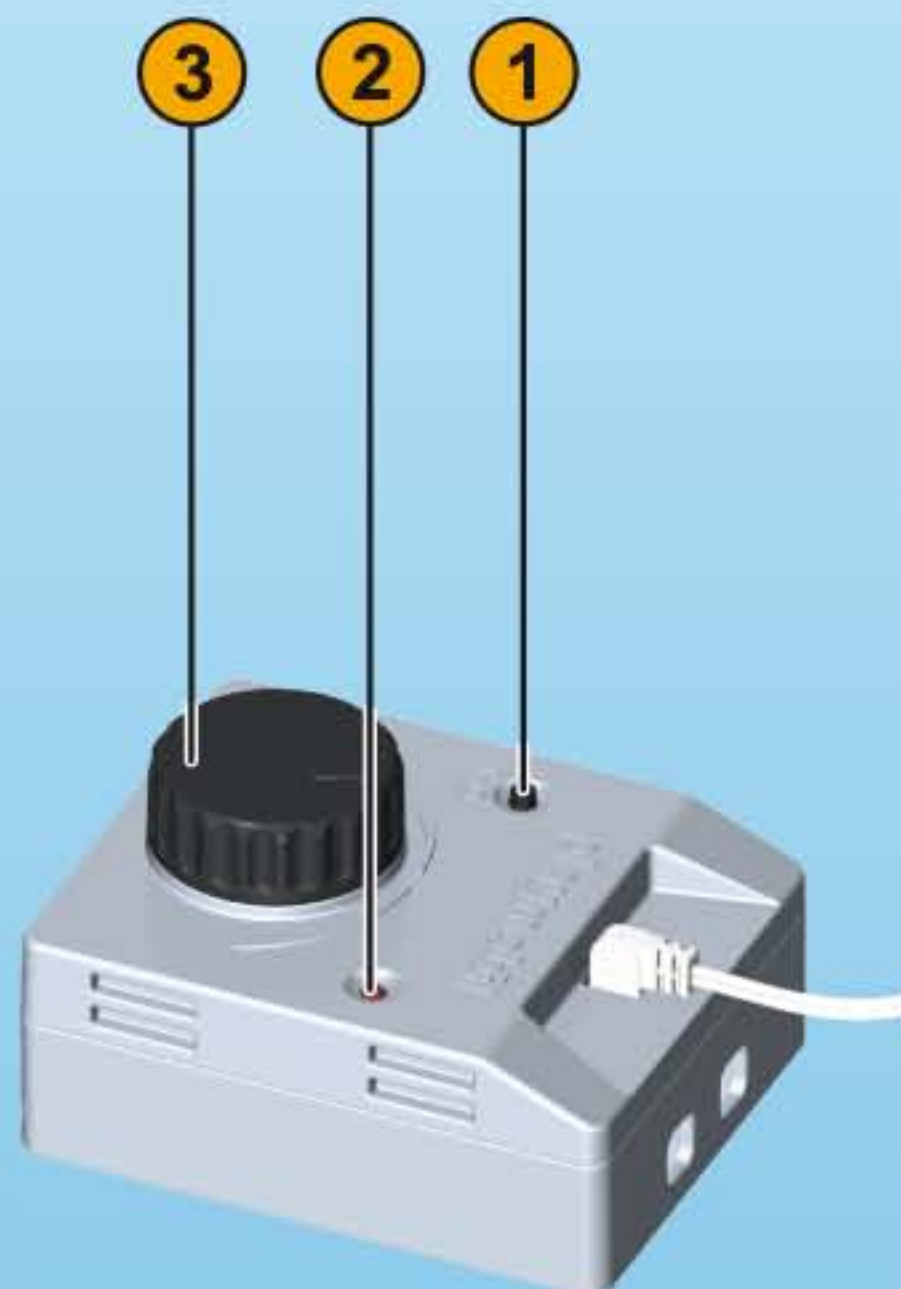
B

Montagehandleidingen van de elektrische aandrijfmotor, zie: motor.playmobil.com

I

CH

Consultare il sito motor.playmobil.com per le istruzioni relative al montaggio del motore elettrico



Aandrijfmotor:	
1	Aan- en uitschakelaar
2	Controlelampje
3	Draaiknop

Handleiding voor het besturen:

- Sluit je PLAYMOBIL-artikel aan op de elektrische aandrijfmotor (zie motor.playmobil.com).
- Activeer de aandrijfmotor door op de aan- en uitschakelaar (1) te drukken. Het controlelampje (2) gaat branden.
- Door aan de draaiknop (3) te draaien zet je het PLAYMOBIL-artikel in beweging.
 - Bij vastklikken in de middenstand → geen beweging
 - hoe verder je naar rechts of links draait, des te sneller beweegt je PLAYMOBIL-artikel.
- Let op: Na ongeveer 5 minuten in rust, wordt de aandrijfmotor automatisch uitgeschakeld.

Problemen	Oorzaak	Oplossing
Controlelampje brandt niet	• Aandrijfmotor is uitgeschakeld • De batterijen zijn verkeerd geplaatst • In de aandrijfmotor zitten geen of lege batterijen	• Aandrijfmotor inschakelen • Bij het plaatsen van de batterijen op de richting van de polen (+/-) letten • Batterijen plaatsen of lege batterijen door nieuwe vervangen.

Enkele nuttige tips:

- Om het milieu te sparen kun je ook nieuwe hoogwaardige oplaadbare batterijen met een hoog vermogen gebruiken.
- Als je de elektrische aandrijfmotor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterijen eruit.
- Gebruik je PLAYMOBIL alleen binnenshuis.

Radiocomando del motore:	
1	Interruttore di accensione e spegnimento
2	Spia
3	Manopola

Istruzioni per mettere in movimento il prodotto:

- Collegare il motore elettrico al proprio prodotto Playmobil (consultare motor.playmobil.com).
- Accendere il radiocomando del motore mediante l'interruttore di accensione e spegnimento (1). La spia (2) si accende.
- Ruotando la manopola (3) il prodotto Playmobil si muove.
 - La posizione centrale è segnalata da un "clic" → nessun movimento.
 - Più si ruota la manopola verso destra o sinistra, maggiore sarà la velocità di movimento del prodotto Playmobil.
- Attenzione: dopo circa 5 minuti di inattività, il radiocomando del motore si spegne automaticamente.

Problemi	Cause	Soluzioni
La spia non si accende	• Il radiocomando del motore è spento • Le batterie sono state inserite in modo errato • Nel radiocomando del motore le batterie sono assenti o scariche.	• Accendere il radiocomando del motore • Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-) • Inserire le batterie o sostituire quelle scariche con batterie nuove.

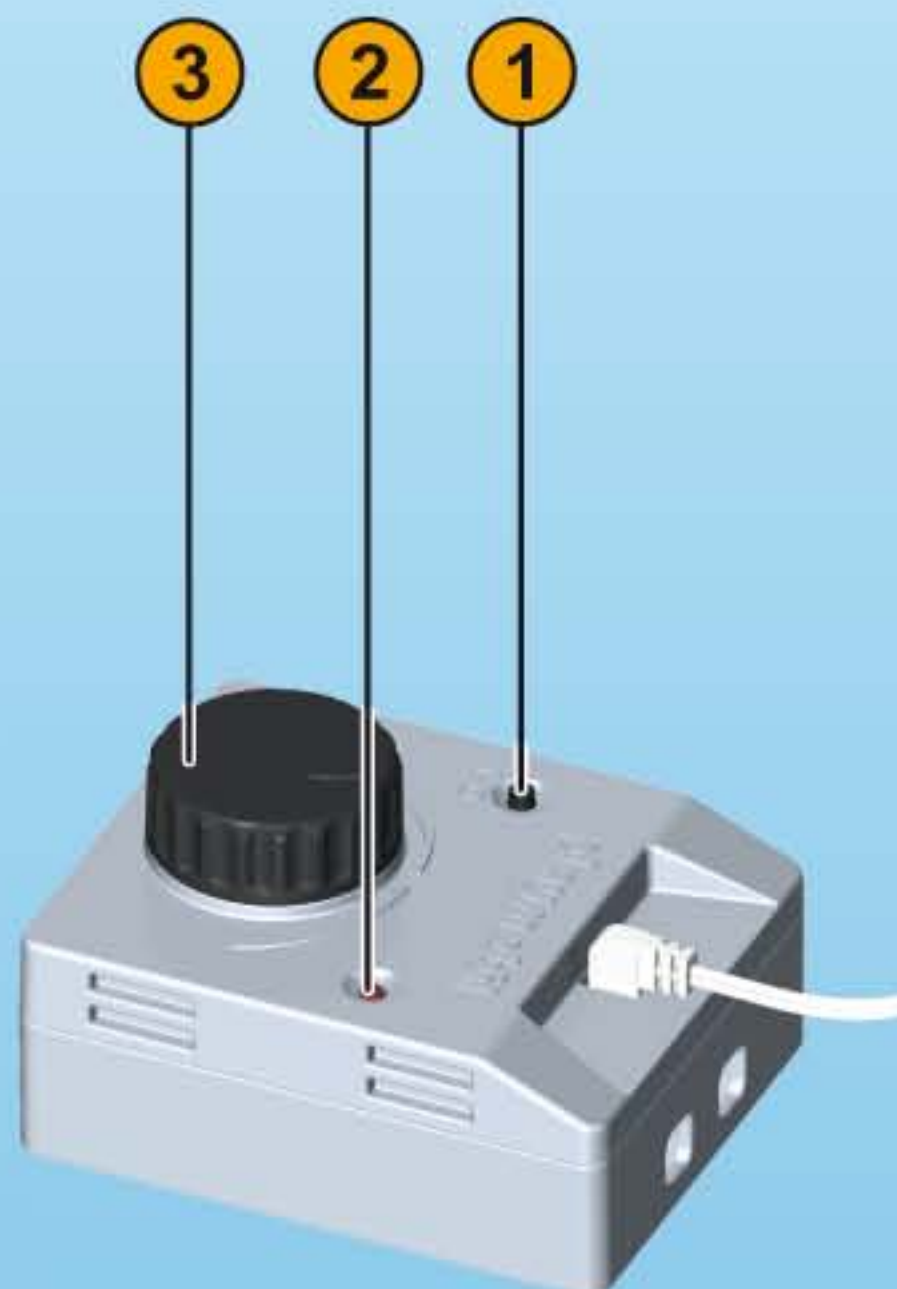
Informazioni utili:

- È possibile utilizzare anche batterie nuove ricaricabili di alta qualità ed elevate prestazioni, contribuendo così alla tutela dell'ambiente.
- Se non si gioca con il motore elettrico per un periodo prolungato, è consigliabile rimuovere le batterie.
- Utilizzare il prodotto Playmobil solo al chiuso.

P

Instruções para instalar o motor elétrico em:

motor.playmobil.com



Controlador do motor:

1	Interruptor Ligar e Desligar
2	indicador
3	Botão giratório

Instruções de utilização:

- Instale o motor elétrico no seu brinquedo Playmobil (veja em motor.playmobil.com).
- Ligue o controlador do motor carregando no interruptor Ligar e Desligar (1). O indicador (2) irá acender.
- Rode o botão giratório (3) para que o artigo Playmobil se mova.
 - Na posição central faz um clique e bloqueia o movimento → fica parado.
 - Quanto mais rodar para a direita ou esquerda, o seu artigo Playmobil deslocar-se-á mais rapidamente.
- Nota: Após cerca de 5 minutos sem ação do operador, o controlador desliga-se automaticamente.

Problemas	Causa	Solução
A luz indicadora não acende	• Controller está desligado • As baterias estão inseridas incorretamente • O controlador do motor não tem pilhas ou estão descarregadas.	• Ligue o controlador da unidade • Insira as pilhas segundo a polaridade correta (+/-) • Substitua as pilhas velhas por novas.

Informações úteis:

- Por razões ambientais, você também pode usar pilhas recarregáveis, de melhor qualidade e elevado desempenho.
- Se não utiliza o motor elétrico frequentemente, retire as pilhas.
- Utilize o artigo Playmobil apenas em espaço interiores.

DK

Vejledninger til montage af elektrisk drev:

motor.playmobil.com

Drevstyring:

1	Tænd/sluk kontakt
2	Kontrollampe
3	Drejelig knap

Brugervejledning til at sætte produktet i gang:

- Elektrisk drev tilsluttes til dit Playmobil produkt (motor.playmobil.com).
- Drevstyring tændes ved hjælp af tænd/sluk kontakt (1). Kontrollampe begynder at lyse (2).
- Dit Playmobil produkt sættes i gang ved at dreje den drejelige knap (3).
 - Mellemposition klikker ind i → Den går i midterpositionen med et klik.
 - jo mere du drejer knappen til højre eller til venstre, desto hurtigere kører din Playmobil.
- Pas på: Efter ca. 5 minutter uden betjening slukkes drevstyringen automatisk.

Problemer	Årsag	Løsning
Kontrollampe lyser ikke	• Drevstyring er slukket • Batterier er isat forkert • I drevstyringen er ingen batterier, eller batterier er afladet.	• Tænd for drevstyringen • Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterier sættes i (+/-) • Isæt batterier, eller skift afladte batterier til nye.

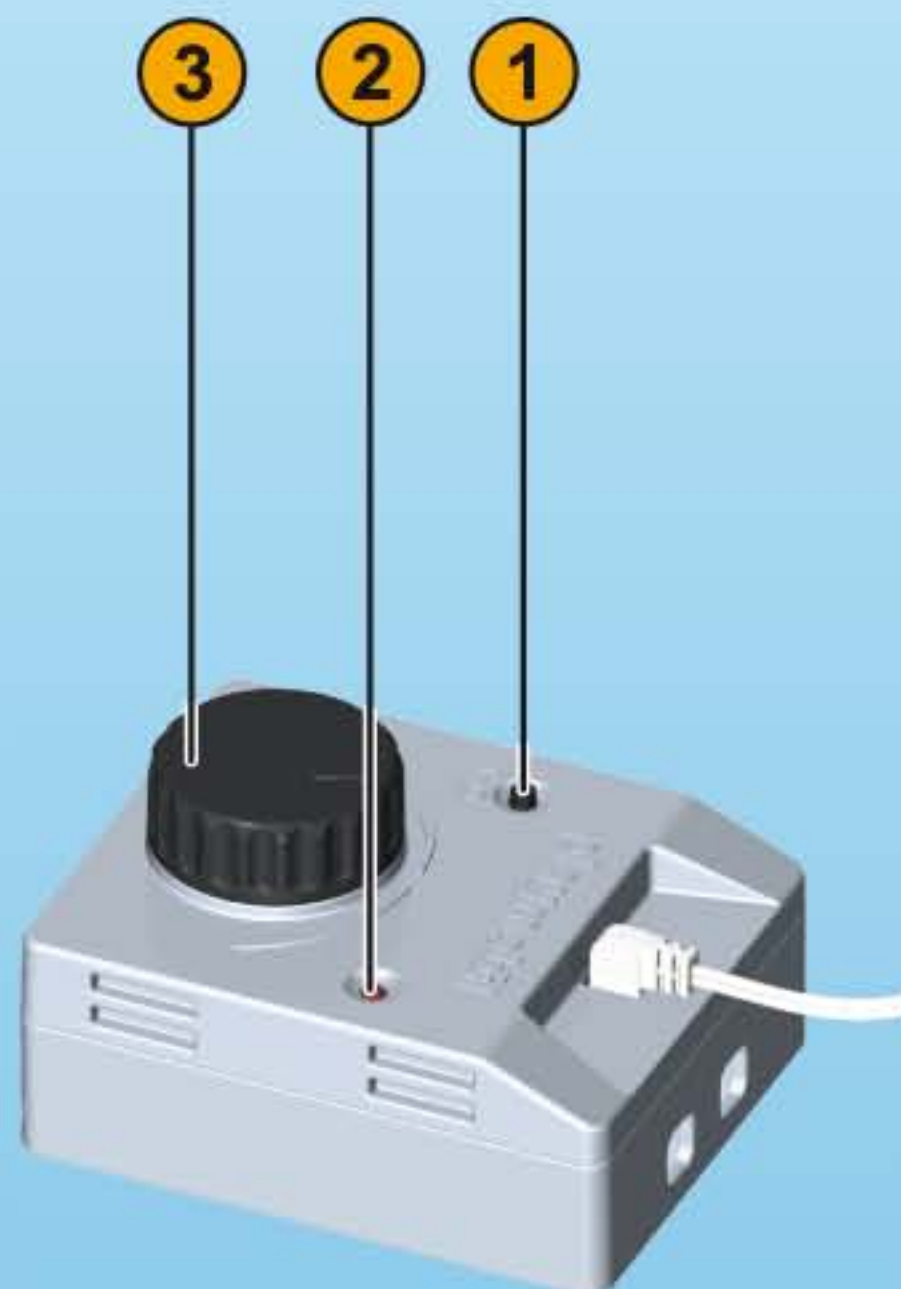
Nyttige oplysninger:

- Man kan ligeledes bruge førsteklasses nye genopladelige batterier med stor ydeevne, så skåner man miljøet.
- Tag batterier ud, hvis du ikke vil lege med elektrisk drev i længere tid.
- Husk at dit Playmobil-produkt kun må bruges indendørs..

N

For monteringsanvisninger for den elektriske motoren se:

motor.playmobil.com



Driftsstyring:

1	AV/PÅ-bryter
2	Kontrolllampe
3	Dreieknapp

Bruksanvisning:

- Kople Playmobil-produktet til den elektriske motoren (se ...)
- Motorstyringen slås på med AV/PÅ-bryteren (1). Kontrolllampen (2) tennes.
- Når du dreier på dreieknappen (3), beveger Playmobil-produktet seg.
 - Midtstillingen aktiveres med et klikk -> Ingen bevegelse
 - Jo mer du dreier mot høyre eller venstre, desto raskere beveges Playmobil-produktet seg.

N.B.: Etter ca. 5 minutter uten betjening slås motorstyringsenheten automatisk av.

Problemer	Årsaker	Løsning
Kontrolllampe lyser ikke opp	- Motorstyringsenheten er slått av. - Batteriene er galt innlagt - Det er ingen eller tomme batterier i motorstyringsenheten.	- Slå på motorstyringsenheten - Pass på at batteripolene (+/-) er plassert riktig vei - Sett i nye batterier eller erstatt tomme batterier med nye.

Tips:

- Av miljømessige hensyn kan du også bruke høyt ytende, oppladbare batterier av høy kvalitet.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke den elektriske motoren i lengre tid.
- Bruk Playmobil-produktet bare innendørs.

S**FIN**

Om du vill ha monteringsanvisningar för eldrivna motorer går du till:

motor.playmobil.com

Motorreglage:

1	Till- och fråkopplare
2	Kontrollvisare
3	Vridknapp

Bruksanvisning:

- Koppla ihop Playmobilprodukten med den eldrivna motorn (gå till motor.playmobil.com).
- Motorreglaget slås på med till-/fråkopplaren (1). Kontrollvisaren (2) lyser.
- Når du vrider på vridknappen (3) sätts Playmobilprodukten i rörelse.
 - Mellanläget aktiveras når du hör ett "klikk"-lyd -> stillastående läge
 - ju mer du vrider åt höger eller vänster, desto snabbare rör sig Playmobilprodukten.
- Obs! Om produkten inte använts på ca 5 minuter stängs motorreglaget av automatiskt.

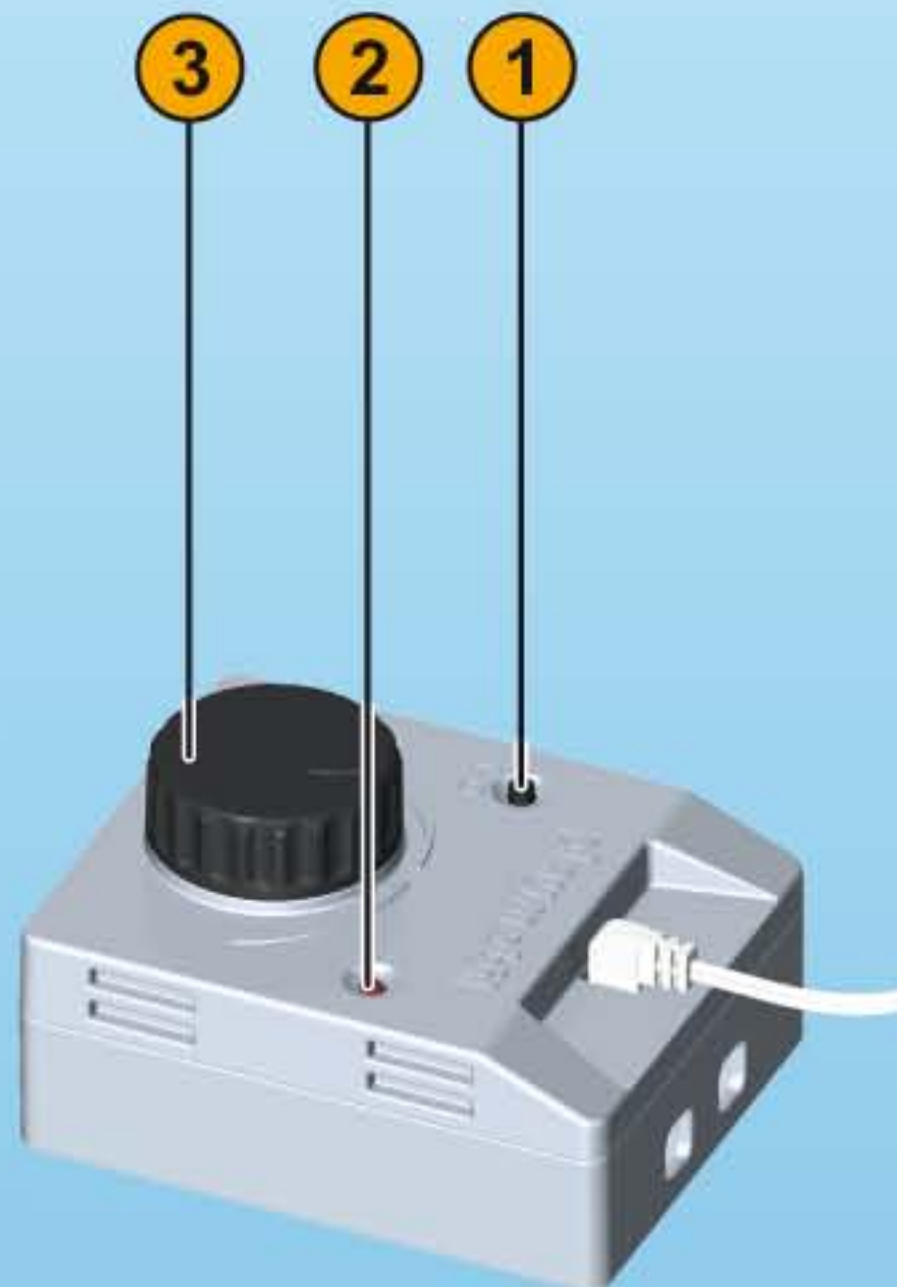
Fel	Orsak	Åtgärd
Kontrolllampa lyser inte	- Motorreglage är inte påslaget - Batterier är felplacerade - Det finns inga eller batterier i motorreglage är tomma	- Slå på motorreglage - Se till att batteriernas poler är placerade åt rätt håll (+/-) - Sätt i batterier eller byt ut tomma batterier.

Tips:

- Som miljövänligt alternativ kan du använda starka nya laddbara batterier av hög kvalitet.
- Vid längre lekuppehåll, då motorn inte används, tar du bort batterierna.
- Använd bara Playmobilprodukten inomhus.

FIN

Katso sähkömoottorin
asennusohjeet:
motor.playmobil.com



Käyttövoimansäädin:	
1	Virtakatkaisin
2	Merkkivalo
3	Kiertonuppi

Ajamiseen liittyvät käyttöohjeet:

- Asenna sähkömoottori Playmobil-tuotteeseesi (katso motor.playmobil.com).
- Kytke käyttövoimansäädin päälle virtakatkaisimesta (1). Merkkivalo (2) palaa.
- Playmobil-tuotteesi liikkuu, kun kierrät kiertonupista (3).
 - Nuppi napsahtaa keskiasentoon kuuluvasti → ei liikettä
 - Playmobil-tuotteesi liikkuu sitä nopeammin, mitä pidemmälle oikealle tai vasemmalle käännät kiertonuppia.
- Huomaa: kun tuotetta on käytetty 5 minuuttia, käyttövoiman säädin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Valvontalamppu ei pala	• Käyttövoimansäädin on kytketty pois päältä • Paristot on asetettu väärin • Käyttövoimansäätimessä ei ole paristoja tai paristot ovat tyhjiä	• Kytke käyttövoimansäädin päälle • Tarkista paristoja asettaessa, että navat (+/-) ovat oikein • Laita paristot paikoilleen tai vaihda tyhjiä paristot uusiin.

Hyödyllistä tietoa:

- Ympäristönsuojelullisista syistä voit halutessasi käyttää korkealaatuisia ja tehokkaita uudelleenladattavia paristoja.
- Jos et leiki sähkömoottorilla pidemmän aikaa, ota paristot ulos kotelosta.
- Käytä Playmobil-tuotettasi vain sisätiloissa.

H

Az elektromos meghajtás
összeszerelési tudnivalóit a
motor.playmobil.com
oldalon találod meg.

Meghajtás vezérlés:	
1	Be- és kikapcsoló
2	Vezérlés jelzőlámpa
3	Forgatógomb

A meghajtás kezelési utasítása:

- Szereld be az elektromos meghajtást a Playmobil járgányba (lásd a motor.playmobil.com oldalon).
- Kapcsold be a meghajtás vezérlését a (1) be- és kikapcsoló val! Világítani kezd a (2) vezérlés jelző lámpa.
- A (3) forgatógomb forgatásával szabályozhatod a Playmobil járgány haladását.
 - A gomb középpállásban egy halk kattánással rögzül → ilyenkor leáll a járgány.
 - Minél jobban jobbra vagy balra forgatod a gombot, annál gyorsabban fog haladni a Playmobil jármű.
- Figyelem! Automatikusan lekapcsol a meghajtás vezérlés, ha 5 percen át semmilyen műveletet sem végzel vele.

Problémák	Oka	Megoldása
Nem világít az ellenőrző lámpa	• Ki van kapcsolva a meghajtás vezérlés • Rosszul tetted be az elemeket • Nincs elem, vagy lemerült az elem a meghajtás vezérlőben	• Kapcsold be a meghajtás vezérlést! • Ügyelj az elemek polaritására (+/-), amikor behelyezed azokat! • Tegyél elemeket a vezérlőbe, vagy cseréld ki a lemerült elemeket!

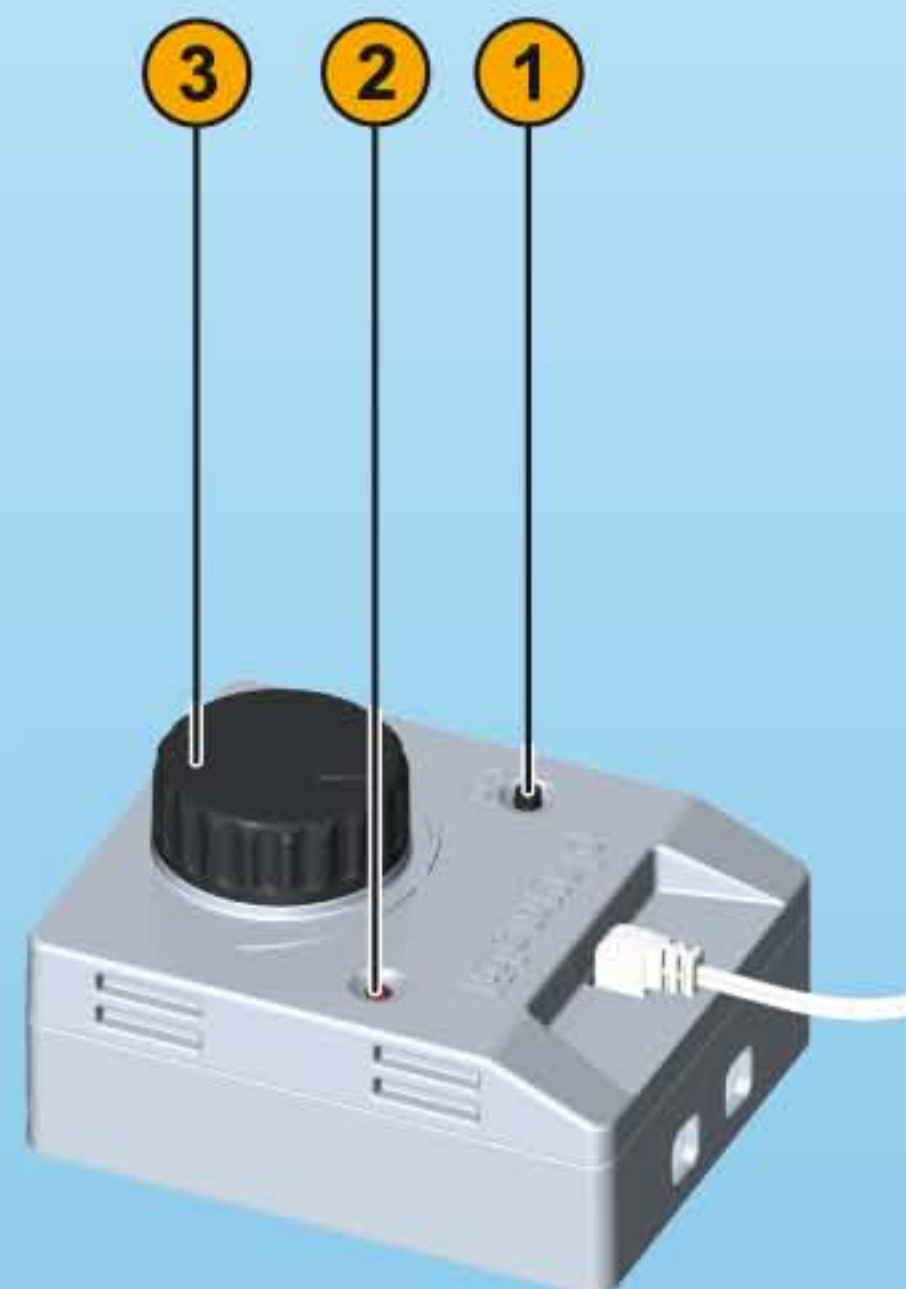
Hasznos tudnivalók:

- A környezetet is kímélheted, ha eldobható elemek helyett jó minőségű, többször újrahasználatos, feltölthető elemeket használsz.
- Vedd ki az elemeket a vezérlőből, ha hosszabb időn át nem fogod használni azt!
- Csak a lakáson belül használd a Playmobil járgányt!

CZ

Pokyny k montáži elektrického pohonu viz:

motor.playmobil.com



Regulátor pohonu:

1	Spínač pro zapnutí a vypnutí
2	Kontrolka
3	Otočný knoflík

Návod k použití pro uvedení výrobku do pohybu:

- Elektrický pohon připoj ke svému výrobku Playmobil (viz motor.playmobil.com).
- Zapni regulátor pohonu spínačem pro zapnutí a vypnutí (1). Rozsvítí se kontrolka (2).
- Otáčením otočného knoflíku (3) uvedeš svůj Playmobil do pohybu.
 - Střední poloha zaklapne s kliknutím → žádný pohyb
 - čím více otáčíš knoflík doprava nebo doleva, tím rychleji se tvůj Playmobil pohybuje.
- Pozor: Po cca 5 minutách bez obsluhy se regulátor pohonu automaticky vypne.

Problémy	Příčina	Řešení
Nesvítí kontrolka	• Regulátor pohonu je vypnutý. • Baterie jsou vloženy nesprávně. • V regulátoru pohonu nejsou baterie anebo jsou vybité.	• Zapnout regulátor pohonu. • Při vložení baterií dbej na správnou polaritu (+/-). • Vlož baterie nebo vybité baterie vyměň za nové.

Užitečné informace:

- Můžeš používat i vysoce kvalitní a výkonné nové dobíjecí baterie, přispěješ tak k ochraně životního prostředí.
- Pokud si delší dobu nebudeš s elektrickým pohonem hrát, baterie vyjmi.
- Svůj Playmobil používej jen v interiéru.

EST

Elektrijami kokkupanekujuhiseid:

motor.playmobil.com

Ajami juhtpult:

1	Sisse-väljalülit
2	Kontrolltuli
3	Pöördnupp

Ajami käituse kasutusjuhised:

- Ühenda oma Playmobili mänguasi elektrijami juhtpuldiga (motor.playmobil.com).
- Lülita ajam juhtpuldi sisse-väljalülitist (1) sisse. Kontrolltuli (2) süttib.
- Pöördnupu (3) pööramisel hakkab Playmobili mänguasi liikuma.
 - Keskmise asend fikseerub klõpsatusega → liikumist ei ole.
 - Mida rohkem paremale või vasakule pöörata, seda kiiremini Playmobili mänguasi liigub.
- Tähelepanu: pärast ca 5 min tegevusetut aega lülitub ajami juhtpult automaatselt välja.

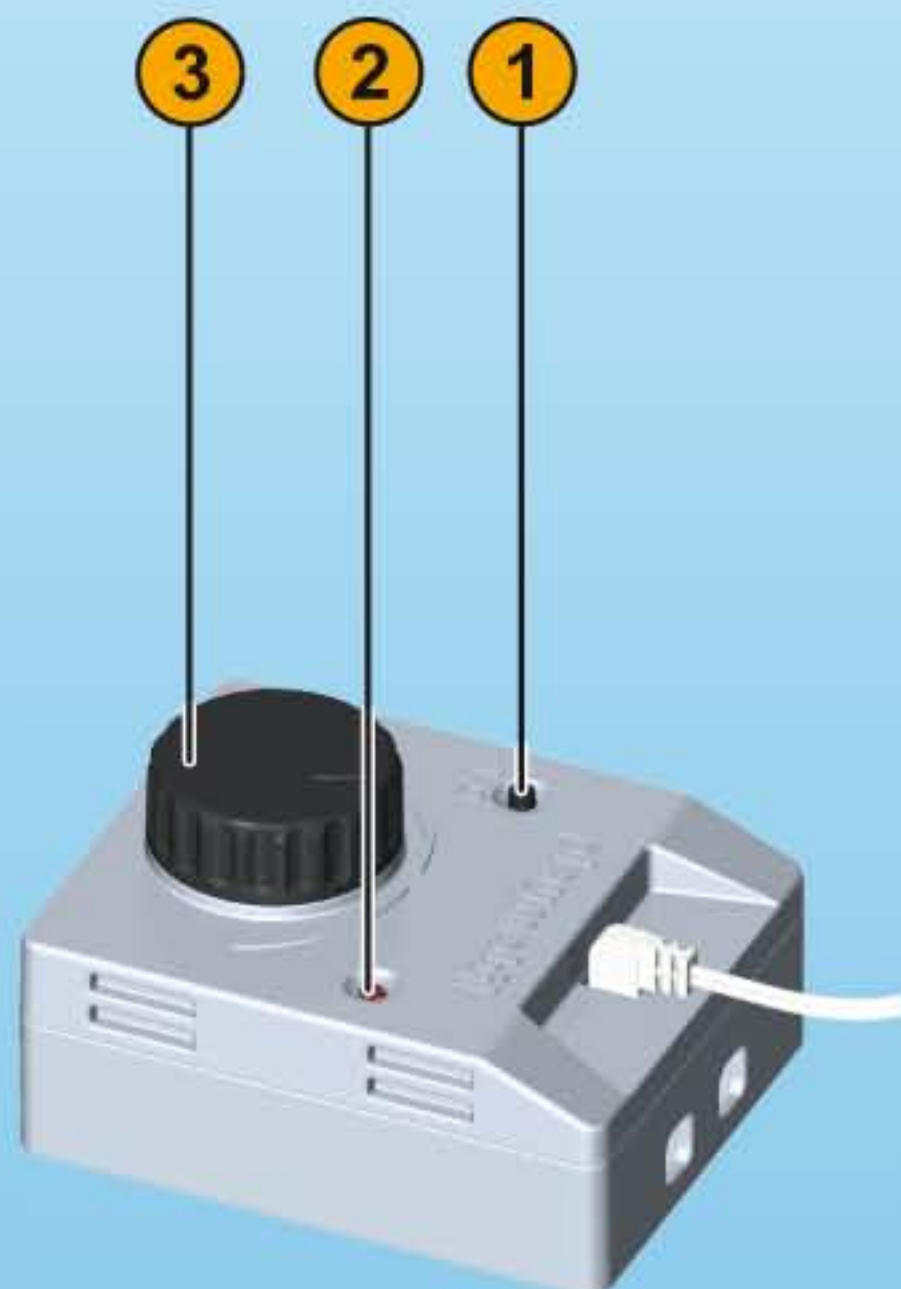
Probleemid	Põhjus	Lahendus
Kontrolltuli ei põle	• Ajami juhtpult on välja lülitatud. • Patareid on valesti sisse pandud. • Ajami juhtpuldil ei ole patareisid või need on tühjad.	• Lülita ajami juhtpult sisse. • Jälgi patareide sissepanekul (+/-)-pooluseid. • Pane patareid sisse või asenda tühjad patareid uutega.

Abiinfo:

- Keskkonnahoiule mõeldes võid kasutada ka kvaliteetseid ja võimsaid uusi taaslaetavaid akupatareisid.
- Kui sa elektrijami juhtpulti pikemat aega ei kasuta, siis võta patareid välja.
- Mängi oma Playmobili elektrijamiga ainult siseruumides.

LV

Elektriskās piedziņas montāžas instrukcija ir pieejama vietnē motor.playmobil.com



Piedziņas vadība:

1	Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2	Kontrollampija
3	Grozāma vadības poga

Vadīšanas pamācība:

- Uzstādiet savai Playmobil mašīnai elektrisko piedziņu (par to sk. motor.playmobil.com).
- Ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) ieslēdziet piedziņas vadību. Iedegas kontrollampija (2).
- Kad tiek grozīta vadības poga (3), Playmobil mašīna brauc.
 - Pogu ar „klikšķi” var fiksēt vidējā pozīcijā, un tad mašīna nepārvietojas
 - Jo tālāk griežat pogu pa labi vai pa kreisi, jo ātrāk pārvietojas Playmobil mašīna.
- Uzmanību! Ja vadību nelieto apmēram 5 minūtes, tad tā automātiski izslēdzas.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Neiedegas kontrollampija	• Vadība ir izslēgta • Nepareizi ielikta baterija • Vadības blokā nav bateriju vai tās ir izlādējušās	• Ieslēdziet vadības bloku • Ievietojot baterijas, ievērojiet polaritāti (+/-) • Ievietojiet baterijas vai nomainiet tukšās baterijas

Noderīga informācija:

- Lai saudzētu apkārtējo vidi, varat izmantot arī augstas kvalitātes jaunās uzlādējamās baterijas.
- Ja elektrisko piedziņu ilgāku laiku nelietojat, tad izņemiet baterijas.
- Lietojiet Playmobil mašīnu tikai telpās.

LT

Elektros prietaiso montavimo instrukcijas rasite adresu motor.playmobil.com

Prietaiso reguliatorius:

1	Ijungimo/išjungimo mygtukas
2	Kontrolinis indikatorius
3	Sukama rankenėlė

Prietaiso priežiūros instrukcija:

- Savo Playmobil žaislą sujunkite su elektros prietaisu (motor.playmobil.com).
- Prietaiso reguliatorių įjunkite įjungimo/išjungimo mygtuką (1). Užsidegs kontrolinis indikatorius (2).
- Sukdami sukamą rankenėlę (3) valdykite savo Playmobil žaislą.
 - vidurinė padėtis po traukėlinimo užsifiksuoja → jokio judėjimo
 - kuo toliau suksite į kairę ar dešinę, tuo greičiau judės jūsų Playmobil žaislas.
- Dėmesio! Jeigu maždaug 5 minutes nieko nedarysite, prietaiso reguliatorius automatiškai išsijungs.

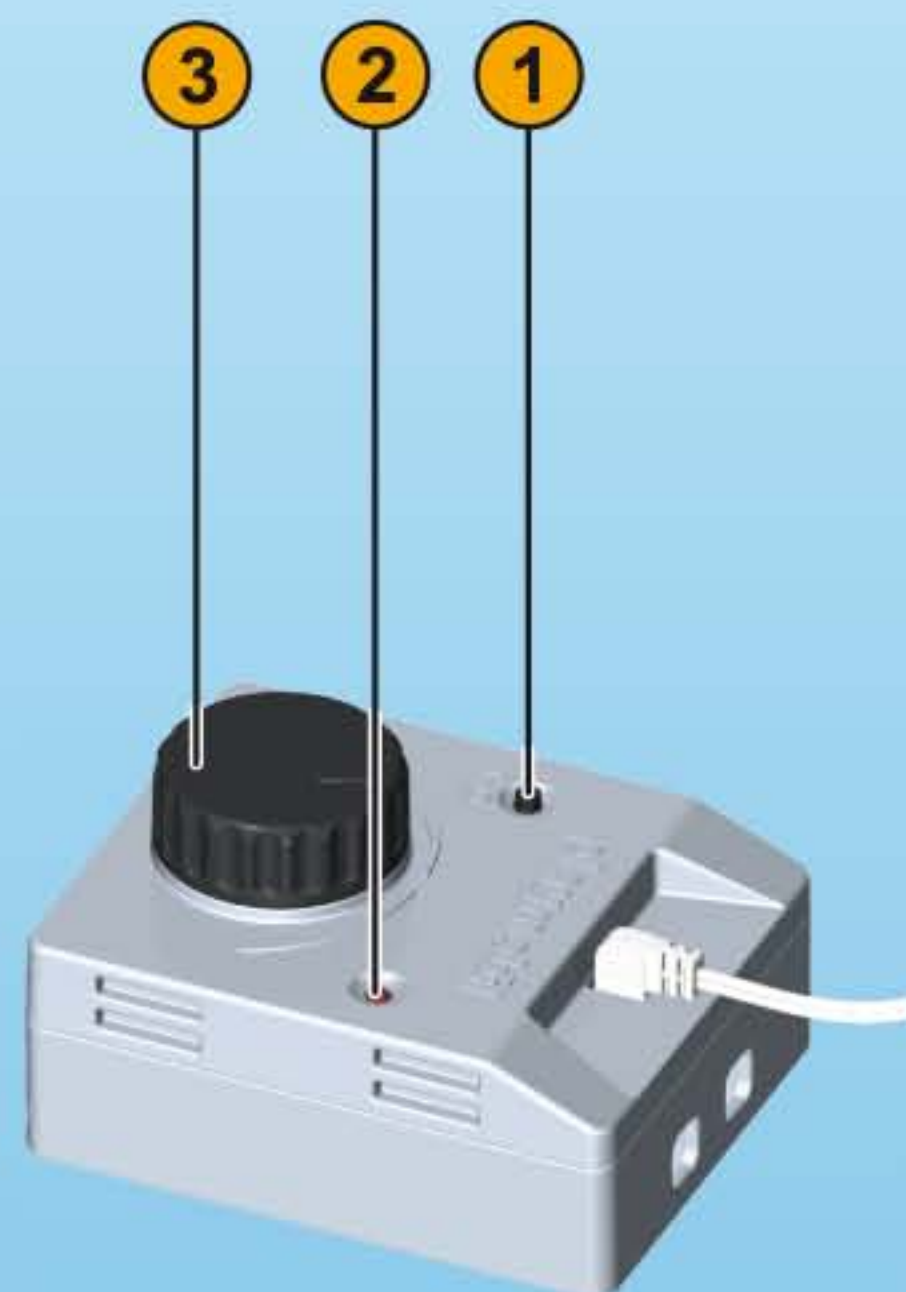
Problema	Priežastis	Sprendimas
Nedega kontrolinė lemputė	• Išjungtas prietaiso reguliatorius • Neteisingai įdėtos baterijos • Prietaiso reguliatoriuje nėra baterijų arba jos išsikrovusios	• Įjungti prietaiso reguliatorių • Dėdami baterijas kreipkite dėmesį į jų poliškumą (+/-) • Įdėkite baterijas arba išsikrovusias pakeiskite naujomis.

Naudinga informacija:

- Jeigu norite saugoti aplinką, galite naudoti galingas aukštos kokybės įkraunamas baterijas.
- Jeigu savo elektrinio žaislo ilgesnį laiką neketinate naudoti, išimkite baterijas.
- Su Playmobil žaislu žaiskite tik vidaus patalpose.

SLO

Za navodila za namestitev električnega pogona glejte: motor.playmobil.com



Regulator pogona:	
1	Stikalo za vklop in izklop
2	Kontrolni prikaz
3	Vrtljivi gumb

Navodila za vožnjo:

- Opremi svoj izdelek Playmobil z električnim pogonom (motor.playmobil.com).
- Vklopi regulator pogona na stikalo za vklop in izklop (1). Kontrolni prikaz (2) sveti.
- Ob vrtenju vrtljivega gumba (3) se tvoj izdelek Playmobil vrti.
 - Sredinski položaj zaskoči s "klikom" → ni premikanja
 - Čim bolj zavrtiš v desno ali levo, tem hitreje se tvoj izdelek Playmobil premika.
- Pozor: Po prib. 5 minutah brez upravljanja se regulator pogona samodejno izklopi.

Težave	Vzrok	Rešitev
Kontrolna luč ne sveti	• Regulator pogona je izklopljen	• Vklopite regulator pogona
	• Baterije niso pravilno vstavljene	• Pri vstavljanju baterij bodi pozoren na pole (+/-)
	• V regulatorju pogona ni baterij ali so te prazne	• Vstavi baterije ali prazne baterije zamenjaj z novimi.

Koristne informacije:

- Uporabiš lahko tudi visokokakovostne in zmogljive nove baterije, ki so primerne za ponovno polnjenje in so okolju prijazne.
- Če se z električnim pogonom dlje časa ne boš igral, odstrani baterije iz izdelka.
- Izdelek Playmobil uporablaj samo v notranjih prostorih.

SK

Viděla bych to spíše takto: Návod na montáž motor.playmobil.com

Regulátor pohonu:	
1	Spínač zapnutia a vypnutia
2	Kontrolka
3	Otočný ovládač

Návod na používanie na uvedenie výrobku do pohybu:

- Elektrický pohon pripoj k svojmu výrobku Playmobil (pozri motor.playmobil.com).
- Zapni regulátor pohonu spínačom zapnutia a vypnutia (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).
- Otáčaním otočného ovládača (3) uvedieš svoj Playmobil do pohybu.
 - Stredná poloha zaklapne s kliknutím → žiadny pohyb
 - čím viac otáčaš ovládačom vpravo alebo vľavo, tým rýchlejšie sa tvoj Playmobil pohybuje.
- Pozor: Po cca 5 minútach bez obsluhy sa regulátor pohonu automaticky vypne.

Problémy	Príčina	Riešenie
Nesvieti kontrolka	• Regulátor pohonu je vypnutý	• Zapnúť regulátor pohonu
	• Batérie sú vložené nesprávne	• Pri vložení batérií dbaj na správnu polaritu (+/-)
	• V regulátore pohonu nie sú batérie alebo sú vybité.	• Vlož batérie alebo vybité batérie vymeň za nové.

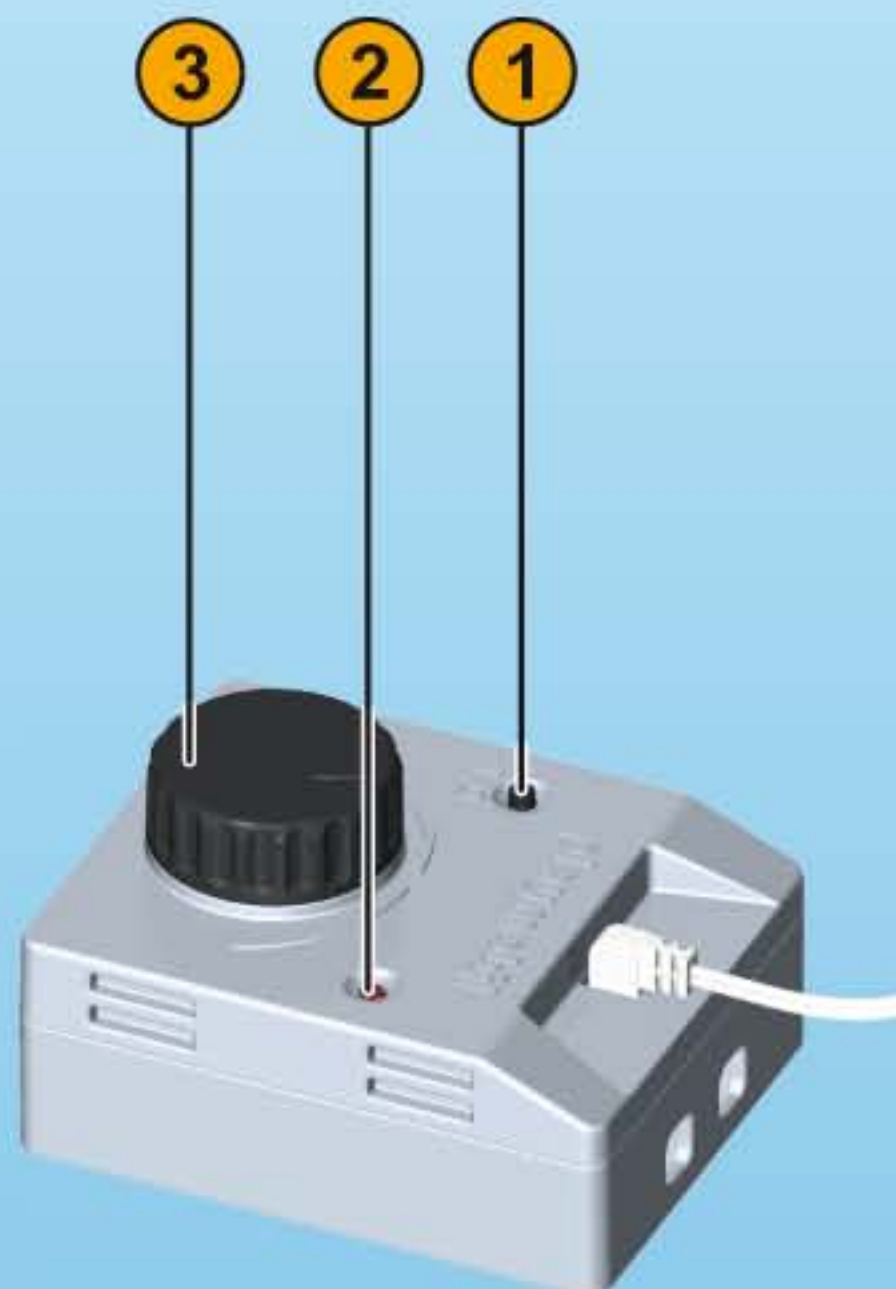
Užitočné informácie:

- Môžeš používať i vysoko kvalitné a výkonné nové dobíjacie batérie, prispeješ tak k ochrane životného prostredia.
- Pokiaľ sa dlhší čas nebudeš s elektrickým pohonom hrať, batérie vytiahni.
- Svoj Playmobil používaj len v interiéri.

PL

Wskazówki zabudowy napędu elektrycznego zobacz:

motor.playmobil.com



Regulator napędu:

1	Przełącznik włączania / wyłączenia
2	Lampka kontrolna
3	Pokrętło regulacji

Instrukcja:

- Zamocuj napęd elektryczny do zabawki Playmobil (zobaczyć motor.playmobil.com).
- Włącz regulator napędu włącznikiem (1). Lampka kontrolna (2) świeci.
- Poprzez obrót pokrętłem (3) zabawkę Playmobil wprowadza się w ruch.
 - Pozycja środkowa zaskakuje kliknięciem → brak ruchu
 - Zabawka tym szybciej się porusza, im bardziej w prawo lub w lewo odchyłone jest pokrętło regulacji.
- Uwaga: po ok. 5 minutach nieaktywności regulator napędu wyłącza się automatycznie.

Problemy	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna nie świeci	• Wyłączony regulator napędu • Nieprawidłowo włożone baterie • Brak baterii lub wyczerpane baterie	• Włącz regulator napędu • Przy zakładaniu baterii zwróć uwagę na prawidłowe rozmieszczenie biegunów • Włóż baterie lub wyczerpane baterie zastąp nowymi.

Pomocne informacje:

- Ze względu na ochronę środowiska zaleca się stosować wysokiej jakości akumulatorki do wielokrotnego ładowania.
- Jeśli przez dłuższy czas nie zamierza się używać napędu, należy z niego wyjąć baterie.
- Do zabawy wyłącznie w pomieszczeniach.

TR

CY

Elektrykli tahrik biriminin montaj talimatları için bakınız:

motor.playmobil.com

Tahrik regülatörü:

1	Açma/kapama şalteri
2	Kontrol göstergesi
3	Döner düğme

Sürüş modu için kullanma talimatları:

- Playmobil ürününü elektrikli bir tahrik birimiyle donatın (motor.playmobil.com).
- Tahrik regülatörünü açma/kapatma şalterinden (1) açın. Kontrol göstergesi (2) yanar.
- Döner düğmeyi (3) çevirdiğinizde Playmobil ürünü hareket etmeye başlar.
 - Düğmeyi orta konuma aldığınızda bir "klik" sesiyle kilitletlenir → hareket yok
 - Düğmeyi ne kadar sağa veya sola çevirerseniz Playmobil ürünü o kadar hızlı hareket eder.
- Dikkat: Yakl. 5 dakika boyunca herhangi bir hareket faaliyeti olmadığında tahrik regülatörü otomatik kapanır.

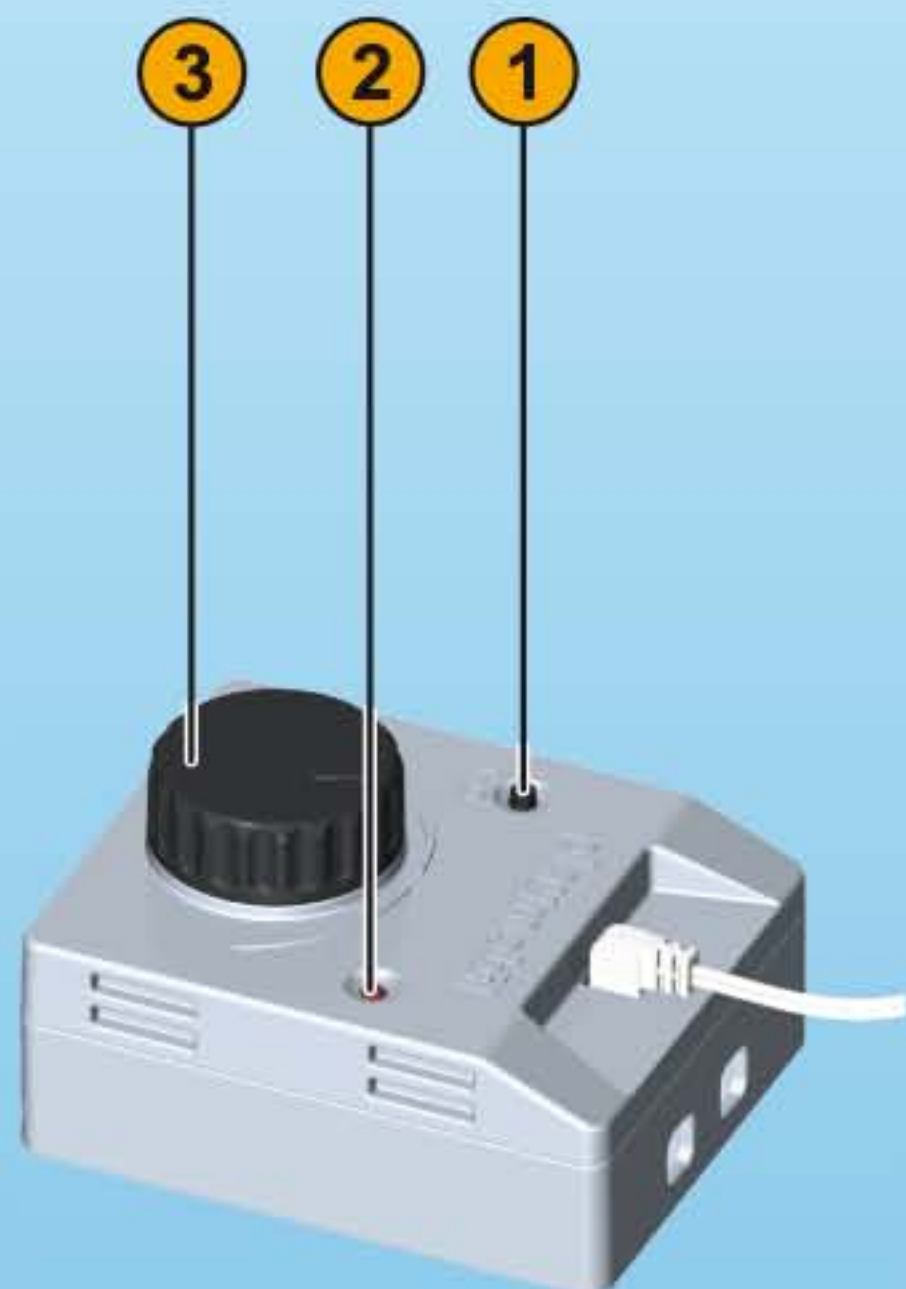
Problemler	Nedeni	Çözüm
Kontrol lambası yanmıyor	• Tahrik regülatörü kapalı • Piller yanlış takılmış • Tahrik regülatöründe pil yok ya da piller bitmiş	• Tahrik regülatörünü açın • Pilleri yerleştirirken kutuplara (+/-) dikkat edin • Pilleri yerleştirin ya da bitmiş pilleri yenileriyle değiştirin.

Faydalı bilgiler:

- Çevreyi korumak amacıyla birinci sınıf kalitede, güçlü ve yeniden şarj edilebilir piller kullanabilirsiniz.
- Elektrikli tahrik birimini uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkarın.
- Playmobil ürününü sadece ev içinde kullanın.

GR CY

Οδηγίες για τη σύνδεση του ηλεκτρονικού
μοτέρ μπορείτε να δείτε στο
motor.playmobil.com



Χειριστήριο:	
1	Κουμπί On/Off
2	Φωτεινή ένδειξη
3	Περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας

Οδηγίες για την κίνηση του προϊόντος:

- Σύνδεση του ηλεκτρονικού μοτέρ με το αντίστοιχο προϊόν (motor.playmobil.com)
- Ενεργοποιήστε το χειριστήριο χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off (1). Η φωτεινή ένδειξη ανάβει (2).
- Με το περιστρεφόμενο κουμπί (3) κάνετε το PLAYMOBIL σας να γυρίζει.
 - Το έμβολο του μοτέρ «κουμπώνει» πάνω στο παιχνίδι (δεν πρέπει να κινείται)
 - Το περιστρεφόμενο κουμπί ρυθμίζει την ταχύτητα.
- Σημείωση: Αν το παιχνίδι μείνει ανενεργό για 5 λεπτά, το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα.

Προβλήματα	Αιτίες	Λύσεις
Η φωτεινή ένδειξη δεν ανάβει	• Το χειριστήριο δεν είναι αναμμένο. • Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. • Δεν υπάρχουν μπαταρίες ή έχουν αδειάσει.	• Ενεργοποιήστε το χειριστήριο. • Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, σιγουρευτείτε ότι οι πόλοι (+/- είναι σωστοί) • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Χρήσιμες πληροφορίες

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε υψηλής ποιότητας και απόδοσης επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μοτέρ για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.
- Να μη χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους

RO

Pentru instrucțiuni pentru montarea
motorului electric, a se vedea:
motor.playmobil.com

Dispozitiv de comandă motor:	
1	Comutator pentru oprire și pornire
2	Afișaj de comandă
3	Buton rotativ

Instrucțiuni de folosire mecanism de acționare:

- Conectați articolul dvs. Playmobil la motorul electric (a se vedea motor.playmobil.com).
- Porniți dispozitivul de comandă motor cu ajutorul comutatorului pentru oprire și pornire (1). Afișajul de comandă (2) va clipi.
- Prin rotirea butonului rotativ (3), articolul Playmobil se va mișca.
 - Poziția de mijloc se blochează cu un „clic” → nu se mai mișcă
 - Cu cât rotiți mai mult către dreapta sau stânga, cu atât mai repede articolul Playmobil se va mișca.
- Atenție: După 5 minute în care nu există nicio acțiune, dispozitivul de comandă motor se închide automat.

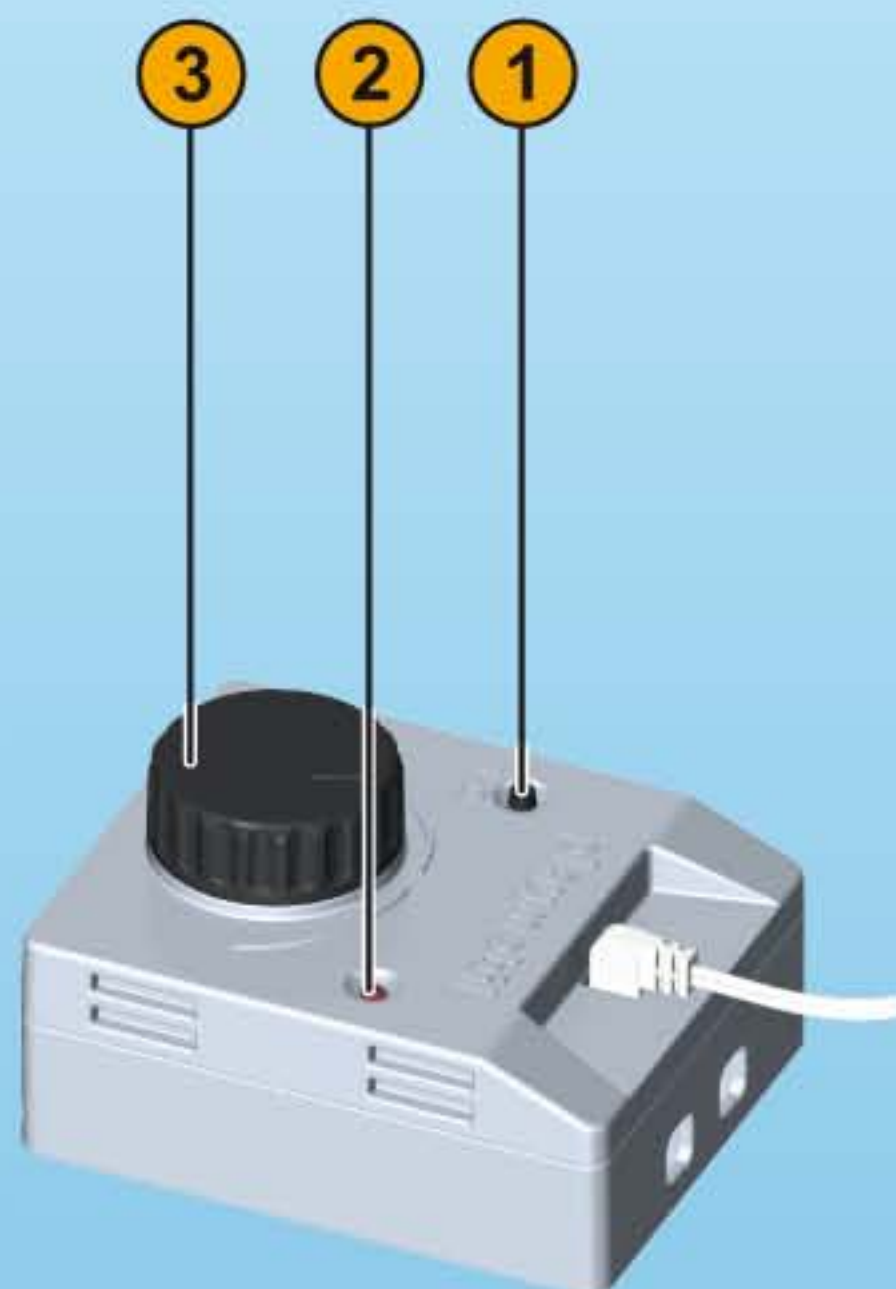
Probleme	Cauză	Soluție
Becul afișajului de comandă nu clipește	• Dispozitivul de comandă motor este oprit • Bateriile sunt montate incorect • Dispozitivul de comandă motor nu are baterii sau are bateriile descărcate	• Porniți dispozitivul de comandă motor • La montarea bateriilor, respectați polaritatea (+/-) • Montați baterii sau înlocuiți bateriile descărcate cu unele noi.

Informații utile:

- Din motive legate de protecția mediului, puteți folosi și baterii reîncărcabile de calitate superioară și cu o performanță bună.
- Dacă nu vă jucați cu motorul electric o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile.
- Operați articolul Playmobil numai în spații de interior.

BG

Инструкцията за монтаж на задвижването виж на адрес:
motor.playmobil.com



Регулатор на задвижването:	
1	Превключвател "включено-изключено"
2	Контролен индикатор
3	Регулиращ бутон

Инструкция за експлоатация за ходов режим:

- Свържи електрическото задвижване към своя Playmobil (motor.playmobil.com).
- Включи регулатора на задвижването към превключвателя "включено-изключено" (1). Контролният индикатор (2) светва.
- Чрез въртене на регулиращия бутон (3) твой Playmobil се движи.
 - средното положение се фиксира с „щракване“ → няма движение
 - колкото по-надясно или по-наляво въртиш, толкова по-бързо се движи твой Playmobil.
- Внимание: след около 5 минути без функции на управление регулаторът на задвижването се изключва автоматично.

Възможни проблеми	Причина	Отстраняване на проблема
Контролната лампа не свети	• Регулаторът на задвижването е изключен • Батериите са поставени неправилно • В регулатора на задвижването няма батерии или същите са изтощени	• Включете регулатора на задвижването • При поставяне на батериите следете за спазване на полюсите (+/-) • Поставете батерии или сменете изтощените батерии с нови.

Полезна информация:

- От съображения за опазването на околната среда можеш да използваш и висококачествени и мощни нови зареждащи се батерии.
- Ако не използваш продължително време своето задвижване за игра, извади батериите.
- Използвай своя Playmobil само на закрито.

HR

Upute o dogradnji električnog pogona vidi pod:
motor.playmobil.com

Pogonski regulator:	
1	Uklopka i isklópka
2	Kontrolni prikaz
3	Okretni gumb

Uputa za posluživanje vožnje:

- Opremi tvoj Playmobil sa električnim pogonom (vidi motor.playmobil.com).
- Uključi tvoj pogonski regulator uklopkom i isklópkom (1). Kontrolni prikaz (2) svjetli.
- Okretanjem okretnog gumba (3) tvoj Playmobil artikal se pokreće.
 - Središnja pozicija uskače jednim „klikom“ → bez pokreta
 - što dalje okrećeš udesno ili ulijevo, time se brže pokreće tvoj Playmobil artikal.
- Pažnja: Poslije ca. 5 minuta bez posluživanja, pogonski regulator se automatski isključuje.

Problemi	Uzrok	Rješenje
Kontrolna lampica ne svjetli	• Pogonski regulator je isključen • Baterije su pogrešno umetnute • U pogonskom regulatoru nema baterija ili baterije su prazne	• Pogonski regulator uključiti • Kod umetanja baterija obratiti pažnju na polarnost (+/-) • Umetnuti baterije ili prazne baterije zamijeniti novima.

Informacije od pomoći:

- Iz razloga zaštite životne sredine možeš upotrijebiti i kvalitativno visokovrijedne i snažne nove ponovno punjive baterije.
- Ako se duže vremena ne igraš sa električnim pogonom, u tome slučaju izvađi baterije.
- Tvoj Playmobil artikal poganjaj samo na unutarnjem području.

CN

查阅电动传动装置的安装说明书

请访问: motor.playmobil.com

传动调速器:

- | | |
|---|---------|
| 1 | 闭合与断开开关 |
| 2 | 指示灯 |
| 3 | 旋钮 |

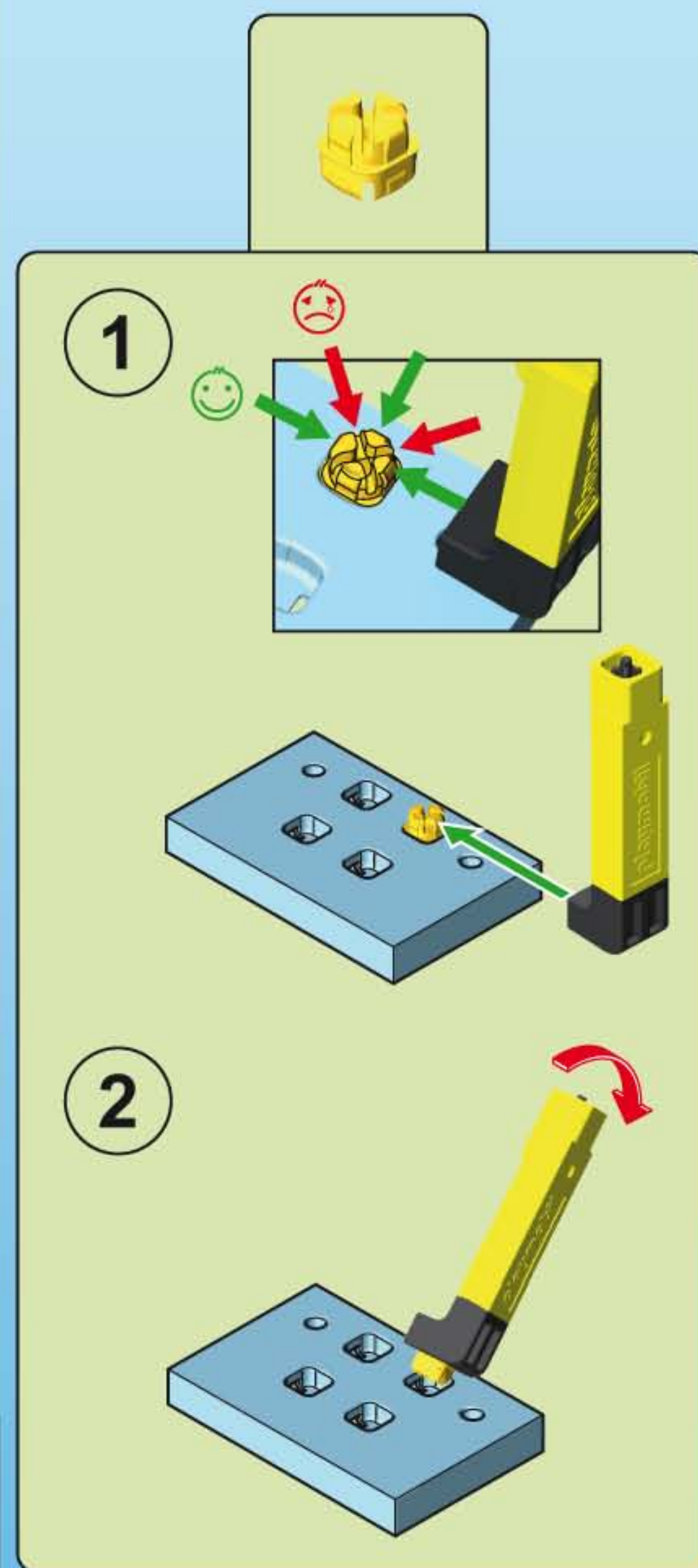
行驶运行使用说明：

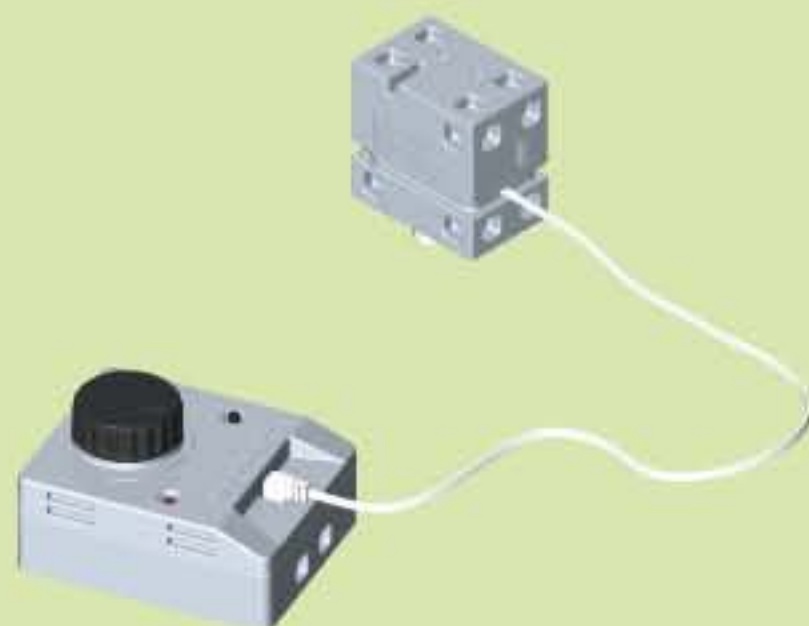
- 在你的Playmobil玩具安装电动传动装置（参见motor.playmobil.com）。
- 用闭合与断开开关（1）将传动调速器打开。指示灯（2）发亮。
- 通过转动旋钮（3）可以使你的Playmobil玩具产生运动。
 - 在中间位置可听到啮合的“咔嚓”声→玩具没有动作
 - 向右或者向左转动的程度越大，你的Playmobil玩具的动作也越快。
- 注意：在没有任何操作动作的5分钟之后，传动调速器自动关闭。

问题	原因	解决方法
指示灯不发亮	• 传动调速器关闭 • 错误放入电池 • 在传动调速器中没有电池或电池已耗尽	• 打开传动调速器 • 放置电池时要注意遵守电池的极性 (+/-) • 放入电池或用新电池更换没电的电池

有益信息：

- 出于环保原因，也可使用新的高质和高功率可充电电池。
- 如较长时间不玩你的电动玩具，则要将电池取出。
- 只能在室内玩你的Playmobil玩具。





(D) (A) (CH) (L) (B) Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

(GB) (M) (IRL) Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

(F) (L) (CH) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

(E) II Participe en la conservación del medio ambiente !!

- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

(NL) (B) Samen het milieu beschermen !

- Uw product bevat meerdere recycleerbare materialen
- Breng deze naar een afval-inzamelpunt.

(B) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

(I) (CH) Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- Il vostro apparecchio é composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

(P) Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

(DK) Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

(S) (FIN) Var rädd om miljön!

- Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

(FIN) Huolehtikaamme ympäristöstä!

- Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokekkukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

(H) Első a környezetvédelem!

- Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

(CZ) Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- Váš přístroj obsahuje četné vhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

(SLO) Sodelujmo pri varovanju okolja!

- Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

(SK) Podiel'ajme sa na ochrane životného prostredia!

- Váš prístroj obsahuje četné vhodnotitelné alebo recyklovateľné materiály.
- Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

(PL) Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

(GR) (CY) Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.

(RO) Țineți cont de protecția mediului !

- Aparatul dvs. conține materii prime valoroase care pot fi revalorificate.
- Din acest motiv vă rugăm să predați aparatul dvs. la un centru de colectare din orașul sau comuna dvs.

(BG) Мислете за околната среда !

- Вашият уред съдържа ценни суровини, които могат да бъдат рециклирани.
- Затова върнете своя електроуред на специално място за събиране на такива отпадъци във Вашия град или община.

(USA)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may caused undesired operation.

(CDN) CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Cet équipement est conforme à la Section 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet équipement ne peut causer d'interférence nuisible, et
- (2) cet équipement doit pouvoir fonctionner même s'il capte de l'interférence, incluant celle pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.



© 2014 geobra Brandstätter GmbH & Co.KG
Brandstätterstr. 2-10
90513 Zirndorf, Germany.
No. 30 82 9013 10.14

www.playmobil.com